

مرسوم رقم ٣٩٥٣

إحالة مشروع قانون إلى مجلس النواب يرمي إلى طلب الموافقة على إبرام اتفاقية قرض بين الجمهورية اللبنانية و البنك الدولي للإنشاء والتعمير لتنفيذ مشروع تسريع التحول الرقمي في لبنان

Lebanon Digital Acceleration Project

إتّ رئيسَ الجُمهُوريّة بناءً على الدستور

بناءً على اقتراح وزير المالية،

وبعد موافقة مجلس الوزراء قرار رقم ٦ تاريخ ٢٣/٠٧/٢٠٢٦،

يرسم ما يأتي:

المادة الأولى: يُحال إلى مجلس النواب مشروع القانون المرفق الرامي الى طلب الموافقة على إبرام اتفاقية قرض بين الجمهورية اللبنانية والبنك الدولي للإنشاء والتعمير بقيمة /١٥٠/ مليون دولار أميركي لمشروع تسريع التحول الرقمي في لبنان،
Lebanon Digital Acceleration Project والموقعة بتاريخ ١٠/٨/٢٠٢٦.

المادة الثانية: إن رئيس مجلس الوزراء مكلف بتنفيذ أحكام هذا المرسوم.

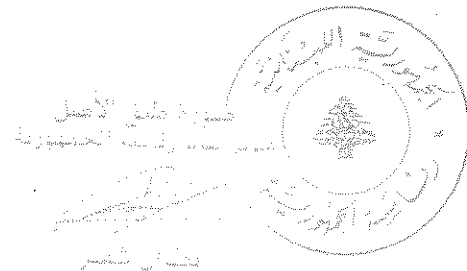
بعيدا في ٢٤ أيلول ٢٠٢٦
الامضاء: جوزاف عون

صدر عن رئيس الجمهورية
رئيس مجلس الوزراء
الامضاء: نواف سلام

رئيس مجلس الوزراء
الامضاء: نواف سلام

وزير المالية
الامضاء: ياسين جابر

وزير الخارجية والمغتربين
الامضاء: يوسف رجي



مشروع قانون

الموافقة على إبرام اتفاقية قرض بين الجمهورية اللبنانية والبنك الدولي للإنشاء والتعمير

لتنفيذ مشروع تسريع التحول الرقمي في لبنان

Lebanon Digital Acceleration Project

المادة الأولى: الموافقة على إبرام اتفاقية قرض بقيمة /\$100,000,000/ فقط مئة وخمسون مليون دولار أميركي

لتنفيذ مشروع تسريع التحول الرقمي - Lebanon Digital Acceleration Project المرفقة ببطاً.

المادة الثانية: يفتح في حسابات الخزينة حساب ذمة مدينة للمشروع لتسجيل سحبيات القرض رقم LB-98810 لتمويل مشروع تسريع التحول الرقمي في لبنان.

المادة الثالثة: تقوم وزارة الدولة لشؤون التنمية الادارية، بالاستناد الى اخطار من الجهة المفوضة السحب من القرض، بإرسال كتاب الى وزارة المالية - مديرية الدين العام لفيد قيمة السحبيات من القرض في حساب الذمة المفتوح بموجب المادة الثانية من هذا القانون ولفتح الاعتمادات الاضافية في الموازنة، مع ذكر التاسب ذات الصلة بما يساوي المبالغ المسحوبة من القرض، وذلك خلال مهلة اسبوع من تاريخ السحب على ألا تتخطى ٢٠ كانون الأول من السنة التي سُحبت فيها الأموال وشرط ألا تتجاوز قيمة الاعتمادات الاضافية المفتوحة خلال مدة المشروع ولغاية الموعد النهائي للسحب قيمة القرض. تحدد الاتفاقية الفرعية مختلف التاسبب العائدة للمشروع.

المادة الرابعة: تقوم وزارة المالية بفتح اعتمادات اضافية في الموازنة العامة خلال السنة التي تمت فيها السحبيات وفقاً لسعر الصرف المعتمد عند التسجيل المحاسبي في المادة الثالثة، ويعتمد هذا السعر فيما خص عمليات التصفية والصرف اللاحقة لكل عملية فتح اعتماد على حدى.

المادة الخامسة: يجوز تدوير الاعتمادات المعقودة وغير المعقودة العائدة للسحبيات المفتوح لها اعتمادات اضافية في الموازنة العامة سنداً للمادة الرابعة بناء على طلب وزارة الدولة لشؤون التنمية الادارية.

المادة السادسة: تتقدم وزارة الدولة لشؤون التنمية الادارية بطلب - حجز الاعتماد/الاعتمادات على سبيل التسوية مرفق به كافة المستندات المثبتة للإنفاق وصحته، ومن ثم إتمام عمليات التصفية والصرف وفق الأصول.

المادة السابعة: تقوم وزارة المالية بإصدار حوالات صفرية للاعتمادات المحجوزة سنداً الى المادتين الخامسة والسادسة، تسدد بموجبها الذمم التي قيدت على حساب المشروع عند عمليات السحب.

المادة الثامنة: تتوقف عملية تقديم طلبات السحب من القرض في ١٥ كانون الأول من كل عام.

المادة التاسعة: عند انتهاء المشروع تقوم إدارة المشروع بإعادة رصيد المبالغ المسحوبة من القرض والتي لم يتم إنفاقها الى الخزينة، وبإخطار وزارة المالية - مديرية الدين العام بذلك، بمهلة أقصاها ٣ أيام من تاريخ التحويل.

المادة العاشرة: يطبق نص المواد المذكورة أعلاه (من المادة الثانية الى المادة الثامنة) عند اعتماد طريقة الدفع المباشر (Direct Payment)، أما في حال تحويل الأموال إلى الخزينة فيعتمد حينها نص الفقرة (ب) من القسم IV - الجدول رقم (٢) الوارد في الاتفاقية

المادة الحادية عشر: يعمل بهذا القانون فور نشره في الجريدة الرسمية.



LOAN NUMBER 98810-LB

Loan Agreement

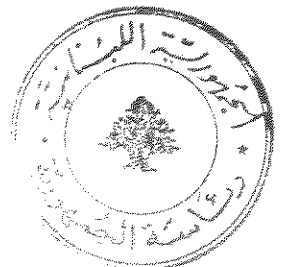
(Lebanon Digital Acceleration Project)

between

LEBANESE REPUBLIC

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT



LOAN NUMBER 98810-LB

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated as of the Signature Date between LEBANESE REPUBLIC ("Borrower") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank"). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

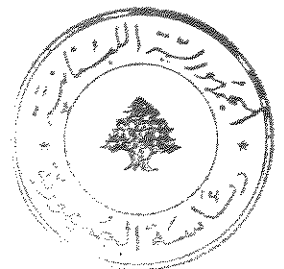
- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower the amount of one hundred fifty million Dollars (\$150,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion ("Loan"), to: (a) assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement ("Project"); and (b) provide the Rapid Response Option ("RRO").
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement.
- 2.03. The Front-end Fee is one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge is one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest rate is the Reference Rate plus the Variable Spread or such rate as may apply following a Conversion; subject to Section 3.02(e) of the General Conditions.
- 2.06. The Payment Dates are April 15 and October 15 in each year.
- 2.07. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with Section 3.03 of the General Conditions and Schedule 3 to this Agreement.

ARTICLE III — PROJECT; CONTINGENT EMERGENCY RESPONSE PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project and the Contingent Emergency Response Project ("CERP"). To this end, the Borrower, through the Office of the Minister of State for Administration Reform ("OMSAR"), shall: (a) carry out the Project in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and



Schedule 2 to this Agreement; and (b) carry out, or cause to be carried out, the CERP in accordance with Article V of the General Conditions.

ARTICLE IV — REMEDIES OF THE BANK

4.01. The Additional Events of Suspension consist of the following:

- (a) The OMSAR Legislation has been amended, suspended, abrogated, repealed or waived in a manner which, in the opinion of the Bank and after consultation with the Borrower, adversely affects the ability of the Borrower to perform any of its obligations under this Agreement or which compromises the achievement of the objective of the Project.
- (b) The Regulatory Framework has been amended, suspended, abrogated, repealed or waived so as to, in the opinion of the Bank and after consultation with the Borrower, affect materially and adversely the ability of the Borrower to perform any of its obligations under the Project.
- (c) any of the actions set forth in the Sector Policy Letter has been amended, suspended, abrogated, repealed or waived so as to affect materially and adversely, in the opinion of the Bank and after consultation with the Borrower, the ability of the Borrower to perform any of their respective obligations under this Agreement.

ARTICLE V — EFFECTIVENESS; TERMINATION

5.01. The Additional Conditions of Effectiveness consist of the following:

- (a) The Project Implementation Unit has been established within OMSAR under terms satisfactory to the Bank; and the Borrower, through OMSAR, has recruited the Project coordinator, a financial management specialist, and a procurement specialist, all with qualifications and terms of reference satisfactory to the Bank; and
- (b) The Project Implementation Manual has been prepared and adopted by the Borrower, through OMSAR, under terms satisfactory to the Bank.

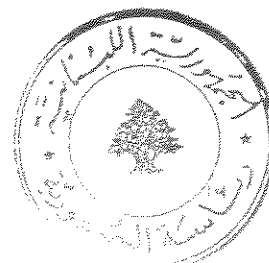
5.02. The Effectiveness Deadline is the date one hundred and eighty (180) days after the Signature Date.

5.03. For purposes of Section 9.05 (b) of the General Conditions, the date on which the obligations of the Borrower under this Agreement (other than those providing for payment obligations) shall terminate is twenty (20) years after the Signature Date.

ARTICLE VI — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

6.01. The Borrower's Representative is its minister in charge of finance.

6.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:



(a) the Borrower's address is:

Ministry of Finance
Riad El-Solh Square
Beirut
Lebanese Republic; and

(b) the Borrower's Electronic Address is:

Facsimile:

+961 1 642 762

6.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

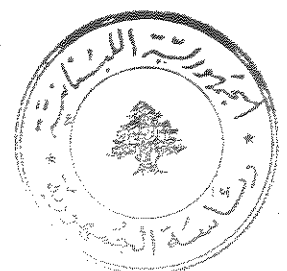
(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:

Facsimile:

248423(MCI) or
64145(MCI)

1-202-477-6391



AGREED as of the Signature Date.

LEBANESE REPUBLIC

By



Authorized Representative

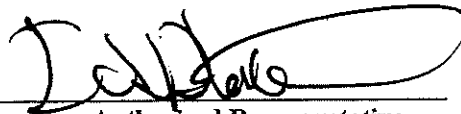
Name: Yassine Jaber

Title: Minister of Finance

Date: 10-Aug-2026

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By

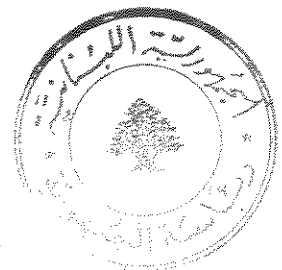


Authorized Representative

Name: Dahlia Khalifa

Title: Division Director, Middle East Department

Date: 10-Aug-2026



SCHEDULE 1

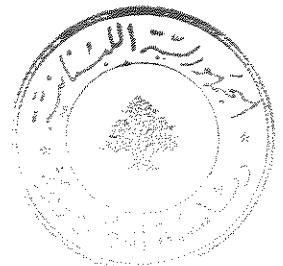
Project Description

The objective of the Project is to strengthen digital foundations and enablers to improve the delivery of high-impact public services.

The Project consists of the following parts:

Part 1. Digital Foundations

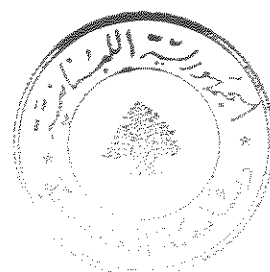
1. Support for the development of secure, resilient, green data hosting capabilities at the national level that leverage modern cloud computing technologies, through:
 - (a) the development and operationalization of a resilient, energy-efficient Government Community Cloud with geographically distributed, network of high-availability data centers, aiming to leveraging private sector capital and expertise, and applying international standards for cybersecurity, disaster recovery, and climate adaptation and mitigation;
 - (b) the development and operationalization of a Hybrid Cloud platform for public sector cloud adoption, to simplify and secure cloud adoption in the public sector, and to facilitate the use of secure and green cloud services;
 - (c) the development and operationalization of a unified cloud marketplace for the public sector to standardize the procurement of commercial cloud services;
 - (d) technical assistance for the development of a cloud migration strategy for government data and digital systems;
 - (e) technical assistance and provision of software for the migration of public data and services to the cloud, prioritized pursuant to criteria established in the PIM; and
 - (f) purchasing of third-party cloud services.
2. Building and strengthening the Borrower's cybersecurity capabilities through:
 - (a) support for the assessment of the current national cybersecurity capabilities against international best practices and standards to identify gaps;
 - (b) development of an updated national cybersecurity strategy including an implementation roadmap and public dashboard;
 - (c) strengthening of the legal, institutional and strategic framework for cybersecurity and disaster recovery, through support for the drafting/ updating of legislation and regulation on cybersecurity, Critical Information Infrastructure (CII), and the establishment of a national cybersecurity agency;



- (d) strengthening of national cybersecurity monitoring and incident response capabilities, including: (i) the establishment and operationalization of one or more Security Operations Centers (SOCs) and a Computer Security Incident Response Team (CSIRT); (ii) the deployment of security orchestration, automation, and response tools to streamline threat detection and response; (iii) the establishment of a coordinated vulnerability disclosure process; (iv) the development of interagency platforms for cyber threat intelligence sharing and coordination; (v) the establishment of a multisectoral CII protection platform for emergency response; and (vi) fostering strategic international partnerships and cooperation on cybersecurity;
- (e) provision of technical assistance for the drafting of cybersecurity standards and risk management practices for CII operators, e-government services, and public information technology (IT) procurement, including measures to enhance resilience to climate- and conflict-related shocks, and to strengthen supply chain security for critical systems;
- (f) support for the development and implementation of an auditing regime for compliance with cybersecurity standards, including the development of tools, methodologies, and procedures for cybersecurity compliance audits and stakeholder engagement;
- (g) establishment of a cybersecurity center of excellence in collaboration with local academia to promote research and innovation, facilitate knowledge transfer and partnerships, and provide evidence-based inputs to national cybersecurity policies, regulations, and standards;
- (h) provision of Training on cybersecurity for public sector staff and CII operators;
- (i) development of whole-of-government and sector-specific business continuity and disaster recovery plans, including climate-informed risk assessments, Training, and simulation drills to strengthen institutional resilience to climate-induced shocks and service disruptions and to support recovery approaches.

Part 2. Digital Enablers

1. Strengthening the Borrower's institutional capacity to respond to crises, conflicts, climate disasters, and other adverse events by:
 - (a) strengthening the legal and regulatory frameworks for digital transformation through: (i) drafting/updating legislation and regulations for the implementation of national governance frameworks for data and artificial intelligence (AI), including data classification, cloud policy, and mechanisms for trusted data sharing and reuse; Digital Public Infrastructure, including digital identification (ID) and trust services such as e-signature; and personal data protection; and (ii) the carrying out of relevant capacity-building activities, including Training on data governance;
 - (b) strengthening regulatory frameworks for telecommunications by supporting: (i) the development of a cost and pricing model for the Telecommunications Regulatory

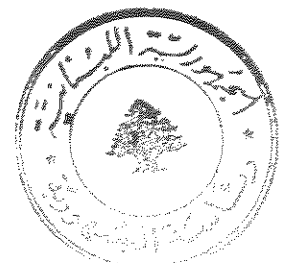


Authority (TRA); (ii) the drafting of telecommunications regulations on, inter alia, licensing, interconnection, national roaming, infrastructure sharing, spectrum refarming and pricing, numbering, tariffs, significant market power, consumer protection, and quality of service; (iii) the drafting of regulations and policies on cross-border connectivity, aerial fiber, private sector participation, and universal licensing; (iv) the development of an strategy and policy framework for sustainable development of telecommunications infrastructure to enable digital transformation; and (v) capacity building to strengthen the TRA's oversight and governance;

- (c) strengthening the strategic and institutional design for digital government through: (i) the carrying out of feasibility studies and development of an implementation roadmap for the digital transformation strategy (DTS) and an inclusive public human resources strategy for digital transformation; (ii) the design and definition of a Government Enterprise Architecture, including roles and responsibilities of public and private sector actors, and drafting/updating of regulatory and policy instruments required for its implementation; and (iii) the development of a national AI strategy including a roadmap for prioritizing AI applications for climate adaptation, energy efficiency, and sustainable development, including roles, responsibilities, and progress indicators;
- (d) enhancing public sector readiness and delivery capacity through: (i) the establishment of a human resources and capacity-building strategy to support digital government, including on climate-smart digital skills and resilience; and (ii) carrying out awareness campaigns and Training for public sector institutions, including on climate risks and green digital solutions;
- (e) implementing digital upskilling and reskilling through: (i) development and rollout of a gender-sensitive national plan for the digital upskilling and reskilling of public servants; and (ii) development of targeted digital skills programs for a subset of citizens, including women and internally displaced populations, to improve their access to digital services developed under the Project; and
- (f) promoting public-private engagement and progress monitoring through the development of a government strategy for IT outsourcing to engage the local tech industry in the implementation of digital government and the delivery of climate-resilient digital solutions.

2. Building safe, cross-cutting, and interoperable Digital Public Infrastructure (DPI) through, inter alia:

- (a) the development and operationalization of updated ID systems (including data infrastructure required for deployment) consisting of: (i) upgrades to the national ID system, including population re-registration and issuance of updated ID cards for residents and Lebanese diaspora citizens; (ii) digital ID and e-signature platforms to promote trust in digital service delivery; and (iii) a digitalized national civil registration system to enhance trust in national and digital IDs and expand access to birth certificates, especially for internally displaced and climate-vulnerable populations;



- (b) support for the development and operationalization of core digital public platforms defined in the Government Enterprise Architecture, including an interoperability platform and key digital registries and foundational datasets, to promote trusted data sharing and reuse across the public and private sectors;
- (c) support for the development and operationalization of a unified national digital portal for digital public services, including cross-platform applications; and
- (d) support for the development and operationalization of a national open data portal and national digital observatory, in line with the Government Enterprise Architecture, including climate-related digital service delivery, emissions tracking, and sustainability metrics.

Part 3. Digitalization of High Impact Services

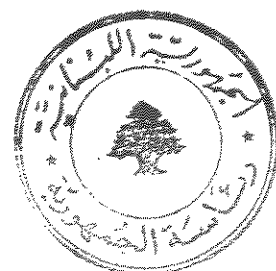
1. Piloting the digitalization of Select Public Services using the unified national digital portal developed under Part 2.2(c) above, to improve transparency and efficiency, citizen benefits, and climate resilience through, *inter alia*:
 - (a) business process reengineering, software development, systems integration, and technical capacity building;
 - (b) acquisition of licenses for commercial off-the-shelf software, cloud services, and delivery of Training and awareness campaigns; and
 - (c) provision of hardware, equipment, and other essential technology infrastructure required to equip offices for digitalized service delivery.

Part 4. Project Management and Citizen Engagement

Establishment and operationalization of a Project implementation unit (PIU) for Project management and coordination, including, *inter alia*, procurement, financial management, monitoring and evaluation, compliance with the Environmental and Social Standards, audit, grievance mechanism, Project communication, including conducting stakeholder engagement activities, Training and institutional capacity building.

Part 5. Contingent Emergency Response

Provision of immediate response to an Eligible Crisis or Emergency, as needed.



SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

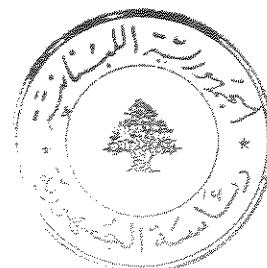
A. Institutional Arrangements

1. *Ministry of State for Administrative Reform*

The Borrower shall vest in the Ministry of State for Administrative Reform ("OMSAR") the overall responsibility for the implementation of the Project and shall take all actions to enable them to perform their functions and obligations, in coordination with the Sectoral Entities, in accordance with the provisions of this Agreement, and with roles and responsibilities as further detailed in the Project Implementation Manual.

2. *Project Implementation Unit*

- (a) For purposes of carrying out the Project, the Borrower, through OMSAR, shall establish and thereafter maintain a Project implementation unit, hosted within OMSAR (the "Project Implementation Unit" or "PIU"), with organization and resources acceptable to the Bank and staff in adequate number, each with terms of reference, qualifications and experience acceptable to the Bank.
- (b) Without limitation to Section A.1 of this Schedule, the Borrower, through OMSAR, shall:
 - (i) recruit and maintain throughout Project implementation, the following staff to the PIU: (A) a Project coordinator; (B) a financial management specialist; (C) a procurement specialist; and (D) no later than thirty (30) days after the Effective Date, or such later date as agreed by the Bank, an environmental and social specialist; each with terms of reference and qualifications satisfactory to the Bank and as further described in the Project Implementation Manual;
 - (ii) no later than three (3) months after the Effective Date, or such later date agreed by the Bank, recruit and maintain throughout Project implementation, technical specialists to the PIU to be deployed in OMSAR and the Sectoral Entities, as relevant; in numbers and each with terms of reference and qualifications satisfactory to the Bank, all as further described in the Project Implementation Manual to support the technical implementation of the Project activities; and
 - (iii) no later than six (6) months after the Effective Date, or such later date agreed by the Bank, recruit or appoint an independent external auditor under terms of reference acceptable to the Bank.



- (c) Without limitation to Section A.1 (a) and (b) of this Schedule, the PIU shall be responsible for: (i) the day-to-day coordination of Project activities, including *inter alia*: (A) carrying out Project financial management and procurement activities; (B) monitoring and evaluating Project activities and preparing Project Reports; (C) ensuring compliance with the Environmental and Social Commitment Plan ("ESCP") for Project activities; and (D) coordinating with the Sectoral Entities involved in the implementation of Project activities; and (ii) the consolidation of inputs provided by the Sectoral Entities for the Annual Work Plans and Budgets, Financial Statements, Project Reports and Completion Reports for the Project, prior to their provision by the PIU to the Bank.

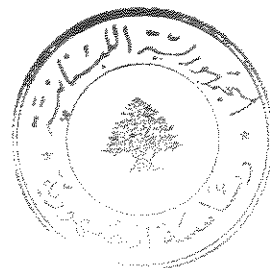
3. *Sectoral Entities*

- (a) No later than three (3) months after the Effective Date, or such later date as agreed by the Bank, the Borrower shall, through OMSAR, enter into various cooperation agreements with national institutions involved in the implementation of specific Project activities ("Sectoral Entities"), all in form and substance satisfactory to the Bank, and as further set out in the PIM.
- (b) The Borrower, through OMSAR, shall exercise its rights and carry out its obligations under the cooperation agreements in such a manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank in order to accomplish the purposes of the Project. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through OMSAR, shall not amend, assign, abrogate, suspend, terminate, waive or fail to enforce the cooperation agreements or any of their provisions.

4. *Project Steering Committee*

- (a) The Borrower shall, no later than three (3) months after the Effective Date, or such later date as agreed by the Bank, establish and thereafter maintain, throughout the Project implementation period, a committee (the "Project Steering Committee") with composition, mandate and resources satisfactory to the Bank.
- (b) Without limitation to the sub-paragraph (a) above, the Project Steering Committee shall be chaired by the Prime Minister or Deputy Prime Minister, with OMSAR Minister serving as secretary, and comprise representatives of the Sectoral Entities, each selected at a level in the hierarchy of its institution which enables it to participate actively and in a timely fashion in the collegial decision-making process of the Project Steering Committee.
- (c) Without limitation to sub-paragraphs (a) and (b) above, the Project Steering Committee shall be responsible for the provision of policy guidance for the Project, the resolution of deadlock among stakeholders participating in the Project if and when it occurs; the general oversight of the Project, including the approval of the Annual Work Plan and Budget and review of the Project Reports.

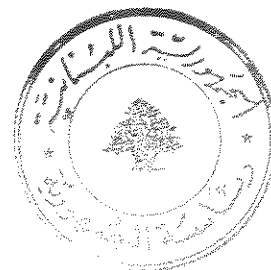
5. *Technical Committee*



The Borrower shall, no later than six (6) months after the Effective Date, or such later date as agreed by the Bank, establish and thereafter maintain, throughout Project implementation, a technical committee (the "Technical Committee") under terms of reference and with qualified and experienced members in adequate number, all acceptable to the Bank, to be chaired by the Project coordinator and be responsible for advising the Steering Committee, as needed, on the technical and sectoral aspects of Project implementation.

B. Project Implementation Manual

1. The Borrower, through OMSAR, in consultation with the Sectoral Entities, shall prepare and adopt a manual for the implementation of the Project ("Project Implementation Manual" or "PIM") in form and substance acceptable to the Bank. The PIM shall include, *inter alia*:
 - (a) a detailed and sequenced description of the Project activities, with a timeline, ongoing planning, budgeting procedures, and staffing plan;
 - (b) descriptions and guidelines for implementation, monitoring and evaluation arrangements, reporting, financial management procedures, contract management, grievance mechanism, procurement procedures and procedures in line with the Procurement Regulations, Anti- Corruption Guidelines and the Environmental and Social Standards;
 - (c) detailed institutional arrangements for the Project;
 - (d) the actions set forth in the Sector Policy Letter;
 - (e) detailed arrangements for Personal Data processing in accordance with applicable domestic legislation and best international practices, ensuring legitimate, appropriate and proportionate treatment of such data;
 - (f) detailed procedures for coordination and collaboration among the Sectoral Entities and other stakeholders in the carrying out of the Project;
 - (g) the minimum terms and conditions of institutional arrangements between OMSAR and the Sectoral Entities; and
 - (h) such other administrative, financial, technical and organizational arrangements and procedures as shall be required for purposes of implementing the Project.
2. The Borrower, through OMSAR, shall ensure that the Project is implemented in accordance with the PIM. Except as the Bank may otherwise agree in writing, the Borrower shall not abrogate, amend, suspend, waive, or otherwise fail to enforce the PIM or any provision thereof.



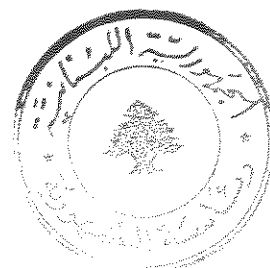
3. In case of any conflict between the terms of the PIM and those of this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail.

C. Annual Work Plan and Budget

1. The Borrower, through OMSAR, shall, not later than November 30 of each calendar year throughout the period of implementation of the Project, prepare a consolidated annual program of activities proposed for implementation under the Project during the following calendar year, together with a proposed budget which shall include the funds from the Loan, as well as any other funds which may become available for the implementation of the Project.
2. Without limitation to the provisions of paragraph 1 of Section I.C of this Schedule, each annual work plan and budget shall set forth: (i) a detailed description of the planned activities, including any proposed conferences and training, under the Project for the period covered by the plan; (ii) the sources and proposed use of funds therefor; (iii) the procurement and environmental and social requirements and arrangements therefor, as applicable; and (iv) the responsibility for the execution of said Project activities, budgets, start and completion dates, outputs and monitoring indicators to track progress of each activity.
3. The Borrower shall discuss each proposed annual work plan and budget with the Bank and consider the Bank's comments before finalizing it. The final version of the proposed annual work plan and budget, which shall be acceptable to the Bank, shall be completed no later than two (2) months after the date mentioned in Section C.1 of this Schedule (once finalized, it will be called the "Annual Work Plan and Budget").
4. The Borrower shall carry out the activities included in each of the Annual Work Plans and Budgets during the calendar year to which they relate. Annual Work Plans and Budgets may be revised during the calendar year to which they relate, with the prior written non-objection of the Bank on the proposed revisions.

D. Third-Party Monitoring Agency

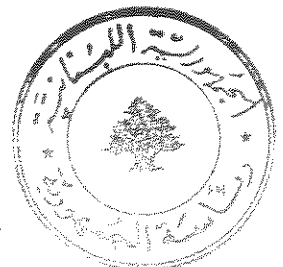
1. If applicable, the Borrower shall, through OMSAR:
 - (a) appoint and/or recruit and thereafter maintain throughout the Project implementation, a Third-Party Monitoring Agency ("TPMA"), with qualifications and experience and under terms of reference acceptable to the Bank to carry out an independent verification of the implementation of technical aspects of the relevant activities under Parts 1, 2 and 3 of the Project, including, *inter alia*: (i) verification of the delivery of outputs as per the terms of reference and contracts financed under the Project; (ii) validation of the qualitative and quantitative aspects of the outputs through onsite spot checks; and (iii) verification that the implementation of relevant Project activities is progressing in line with the payments made with the Loan proceeds; and



- (b) submit to the Bank verification reports prepared by the TPMA on a quarterly basis, within thirty (30) days of the end of each quarter; said reports containing an evaluation of Project implementation carried out by the TPMA, including proposed recommendations to enhance efficiency and effectiveness of Project implementation, as further described in the POM.

E. Environmental and Social Standards

1. The Borrower, through OMSAR, shall ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards, in a manner acceptable to the Bank.
2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Borrower, through OMSAR, shall ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan ("ESCP"), in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Borrower shall ensure that:
 - (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, as provided in the ESCP;
 - (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;
 - (c) policies and procedures are maintained, and qualified and experienced staff in adequate numbers are retained to implement the ESCP, as provided in the ESCP; and
 - (d) the ESCP, or any provision thereof, is not amended, repealed, suspended or waived, except as the Bank shall otherwise agree in writing, as specified in the ESCP, and ensure that the revised ESCP is disclosed promptly thereafter.
3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.
4. The Borrower, through OMSAR, shall ensure that:
 - (a) all measures necessary are taken to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the ESCP and the environmental and social instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, inter alia: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and
 - (b) the Bank is promptly notified of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers, including, in

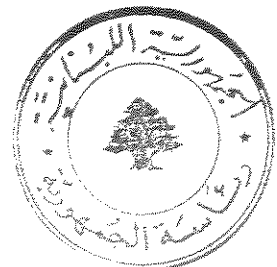


accordance with the ESCP, the environmental and social instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.

5. The Borrower, through OMSAR, shall establish, publicize, maintain and operate an accessible grievance mechanism, to receive and facilitate resolution of concerns and grievances of Project-affected people, and take all measures necessary and appropriate to resolve, or facilitate the resolution of, such concerns and grievances, in a manner acceptable to the Bank.
6. The Borrower, through OMSAR, shall ensure that all bidding documents and contracts for civil works under the Project include the obligation of contractors, subcontractors and supervising entities to: (a) comply with the relevant aspects of the ESCP and the environmental and social instruments referred to therein; and (b) adopt and enforce codes of conduct that should be provided to and signed by all workers, detailing measures to address environmental, social, health and safety risks, and the risks of sexual exploitation and abuse, sexual harassment and violence against children, all as applicable to such civil works commissioned or carried out pursuant to said contracts.

F. Contingent Emergency Response

1. In order to ensure the proper implementation of contingent emergency response activities under Part 5 of the Project ("Contingent Emergency Response Part"), the Borrower shall ensure that:
 - (a) a manual ("CERC Manual") is prepared and adopted, no later than nine (9) months after the Effective Date, or any later date agreed by the Bank, in form and substance acceptable to the Bank, which shall set forth detailed implementation arrangements for the Contingent Emergency Response Part, including: (i) any structures or institutional arrangements for coordinating and implementing the Contingent Emergency Response Part; (ii) specific activities which may be included in the Contingent Emergency Response Part, Eligible Expenditures required therefor ("Emergency Expenditures"), and any procedures for such inclusion; (iii) financial management arrangements for the Contingent Emergency Response Part; (iv) procurement methods and procedures for the Contingent Emergency Response Part; (v) documentation required for withdrawals of Financing amounts to finance Emergency Expenditures; (vi) a description of the environmental and social assessment and management arrangements for the Contingent Emergency Response Part; and (vii) a template Emergency Action Plan;
 - (b) the Emergency Action Plan is prepared and adopted in form and substance acceptable to the Bank;
 - (c) the Contingent Emergency Response Part is carried out in accordance with the CERC Manual and the Emergency Action Plan; provided, however, that in the event of any inconsistency between the provisions of the CERC Manual or the Emergency Action Plan and this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail; and



- (d) neither the CERC Manual nor the Emergency Action Plan is amended, suspended, abrogated, repealed or waived without the prior written approval by the Bank.
2. The Borrower shall ensure that the structures and arrangements referred to in the CERC Manual are maintained throughout the implementation of the Contingent Emergency Response Part, with adequate staff and resources satisfactory to Bank.
3. The Borrower shall ensure that:
- (a) the environmental and social instruments required for the Contingent Emergency Response Part are prepared, disclosed and adopted in accordance with the CERC Manual and the ESCP, and in form and substance acceptable to the Bank; and
- (b) the Contingent Emergency Response Part is carried out in accordance with the environmental and social instruments in a manner acceptable to the Bank.
4. Activities under the Contingency Emergency Response Part shall be undertaken only after an Eligible Crisis or Emergency has occurred.

Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation

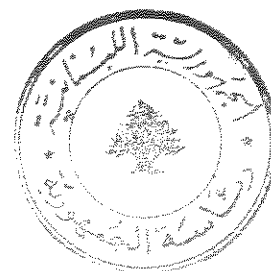
The Borrower, through OMSAR, shall furnish to the Bank each Project Report not later than forty-five (45) days after the end of each calendar quarter, covering the calendar quarter.

Section III. Withdrawal of Loan Proceeds

A. General.

Without limitation upon the provisions of Article II of the General Conditions, the Borrower may withdraw the proceeds of the Loan: (a) to finance Eligible Expenditures for the Project or the CERP in accordance with the respective Disbursement and Financial Information Letter; (b) to pay: (i) the Front-end Fee; and (ii) each Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium; and (c) for the Complementary Financing for the Cat DDO in accordance with the provisions of Section II.A of the relevant Schedule on "Program Actions, Availability of Loan Proceeds" (or such equivalent heading) to the Cat DDO Legal Agreement (including the relevant provisions of any other document that is referred to or forms part of the Cat DDO Legal Agreement), which are hereby incorporated by reference in this Agreement, and which shall apply, mutatis mutandis, to the amount of the Loan allocated to the aforementioned Category; all in the amount allocated and, if applicable, up to the percentage set forth against each Category in the following table:

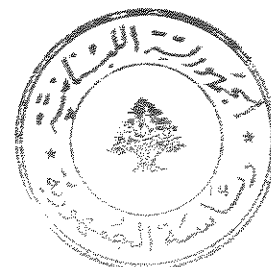
Category	Amount Allocated from the Loan (expressed in USD)	Percentage of Expenditures to be financed (inclusive of taxes)
----------	---	---



(1) Works, goods, consulting services, non-consulting services, Training under Parts 1, 2 and 3 of the Project	142,125,000	100%
(2) Goods, consultants' services, non-consultants' services, Training and Operating Costs under Part 4 of the Project	7,500,000	100%
(3) Emergency Expenditures under Part 5 of the Project	0	
(4) Eligible Expenditures for the CERP	0	100%
(5) Complementary Financing for the Cat DDO	0	(Not applicable)
(6) Front-end Fee	375,000	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (b) of the General Conditions
(7) Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium	0	Amount due pursuant to Section 4.05 (c) of the General Conditions
TOTAL AMOUNT	150,000,000	

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period.

1. Notwithstanding the provisions of Part A above, no withdrawal shall be made:
 - (a) for payments made prior to the Signature Date; or
 - (b) for Emergency Expenditures under Category (3), unless and until all of the following conditions have been met in respect of said expenditures:
 - (i) (A) the Borrower has determined that an Eligible Crisis or Emergency has occurred, and has furnished to the Bank a request to withdraw Loan amounts under Category (3); and (B) the Bank has agreed with such determination, accepted said request and notified the Borrower thereof;
 - (ii) the Borrower has adopted the CERC Manual and Emergency Action Plan, in form and substance acceptable to the Bank; and
 - (iii) the Borrower has ensured that all Environmental and Social Standards instruments required for said activities have been prepared and disclosed, and the Borrower has ensured that any actions which are required to be taken under said instruments have been implemented, all in accordance with the provisions of Section I.E of this Schedule.



- (c) for Eligible Expenditures under Category (4), until and unless the Bank has notified the Borrower that the conditions set forth in Section 5.15(a) of the General Conditions have been fulfilled; or
 - (d) for Complementary Financing for the Cat DDO under Category (5), until and unless:
 - (i) the Borrower has furnished to the Bank a request to reallocate and thereafter withdraw all or part of the Unwithdrawn Loan Balance for the Complementary Financing for the Cat DDO, and such notice specifies the Cat DDO Legal Agreement; and
 - (ii) the Bank has accepted said request and notified the Borrower thereof, and is satisfied, based on evidence satisfactory to it, that the conditions precedent to withdrawal of the financing provided under the Cat DDO Legal Agreement have been fulfilled.
2. In the event of withdrawal of the Complementary Financing for the Cat DDO, the Borrower shall comply with any provisions on "Deposits of Loan Proceeds/Amounts" and "Audits" (or such equivalent heading) set forth in Section II of the relevant Schedule on "Program Actions, Availability of Loan Proceeds" (or such equivalent heading) to the Cat DDO Legal Agreement⁴⁶ (including the relevant provisions of any other document that is referred to or forms part of the Cat DDO Legal Agreement) to the same extent as if such provisions have been set out in full in this Agreement, except that: (a) the term "Loan" (or such equivalent term) shall be deemed to refer to the amount of the Complementary Financing for the Cat DDO; and (b) the term "Loan Account" (or such equivalent term) shall be deemed to refer to the Loan Account for this Loan.
3. The Closing Date is June 30, 2031.

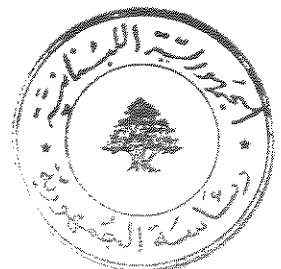
Section IV. Other Undertakings

A. Personal Data

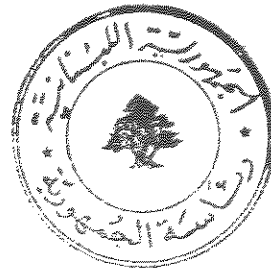
1. The Borrower shall ensure that appropriate organizational, administrative, physical, and technical safeguards and procedures are adopted in accordance with applicable domestic legislation and best international practices as set forth in the PIM, in order to protect the security of Personal Data, including against or from accidental or unauthorized destruction, loss, alteration, disclosure, access, or unplanned loss of availability.

B. Other Financial Management Arrangements

1. To facilitate the efficient management of the financial management system, upon each withdrawal of the proceeds of the Loan, the Borrower shall, through MoF, open additional budget lines (budget classification number 1/3/18/160/14/1/3) equivalent to the amount of such withdrawal of the Loan proceeds, provided that the total amount allocated to all such budget lines during the life of the Project up until the disbursement deadline date (as



defined in the World Bank Disbursement Guidelines for Projects and the additional instructions of the Bank referred to in Section IV.A.1 of Schedule 2 to this Agreement) shall not exceed the amount of the Loan. For the purposes of this Loan, the said additional budget lines, contracted or not contracted, are carried forward upon the request of OMSAR.



SCHEDULE 3**Commitment-Linked Amortization Repayment Schedule**

The Borrower shall repay the principal amount of the Loan in accordance with the following table, which sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date ("Installment Share").

Level Principal Repayments

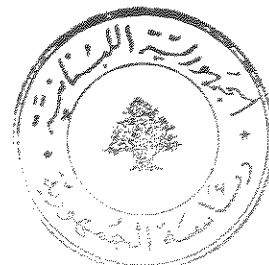
Principal Payment Date	Installment Share
On each April 15 and October 15 Beginning April 15, 2032 through April 15, 2048	2.94%
On October 15, 2048	2.98%



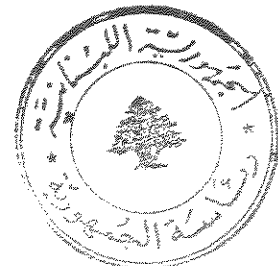
APPENDIX

Section I. Definitions

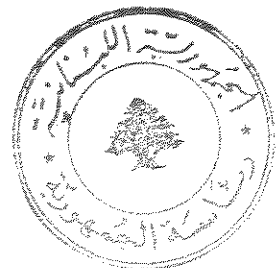
1. "Annual Work Plan and Budget", "Annual Work Plans and Budgets" or "AWPB" means any or all work plans prepared annually by the Borrower in accordance with the provisions of Section I.C of Schedule 2 to this Agreement, as further detailed in the Project Implementation Manual and as approved by the Bank.
2. "Anti-Corruption Guidelines" means, for purposes of paragraph 6 of the Appendix to the General Conditions, the "Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants", dated October 15, 2006 and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.
3. "Cat DDO Legal Agreement" means the agreement between the Borrower and the Bank or the Association, as the case may be, for the Cat DDO, whose closing date is after the date when the Borrower requests the withdrawal of the Complementary Financing for the Cat DDO, as further specified by the Borrower in such request for withdrawal.
4. "Cat DDO" means the financing provided under the Cat DDO Legal Agreement with a deferred drawdown option for catastrophe risks.
5. "Category" means a category set forth in the table in Section III.A of Schedule 2 to this Agreement.
6. "CERC Manual" means the manual referred to in Section I.F of Schedule 2 to this Agreement, as such manual may be updated from time to time with the agreement of the Bank.
7. "Complementary Financing for the Cat DDO" means the amount of the Loan allocated to Category entitled "Complementary Financing for the Cat DDO" in the table set forth in the table in Section III.A of Schedule 2 to this Agreement.
8. "Computer Security Incident Response Team" or "CSIRT" means a team of cybersecurity professionals responsible for managing and responding to security incidents, such as cyberattacks, data breaches, and other security threats.
9. "Contingent Emergency Response Part" means any activity or activities to be carried out under Part 5 of the Project to respond to an Eligible Crisis or Emergency.
10. "Critical Information Infrastructure" or "CII" means assets, networks, systems, and services that are vital to the country's functioning, and whose disruption or destruction would have a debilitating impact on national security, the economy, public health, or safety.
11. "Eligible Crisis or Emergency" means an event that has caused, or is likely to imminently cause, a major adverse economic and/or social impact to the Borrower, associated with a natural or man-made crisis or disaster.



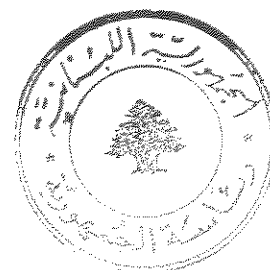
12. "Emergency Action Plan" means the plan referred to in Section I.F of Schedule 2 to this Agreement, detailing the activities, budget, implementation plan, and monitoring and evaluation arrangements, to respond to the Eligible Crisis or Emergency.
13. "Emergency Expenditures" means any of the eligible expenditures set forth in the CERC Manual referred to in Section I.F of Schedule 2 to this Agreement and required for the Contingent Emergency Response Part.
14. "Environmental and Social Commitment Plan" or "ESCP" means the environmental and social commitment plan for the Project, dated September 30, 2025, as the same may be amended from time to time in accordance with the provisions thereof, which sets out the material measures and actions that the Borrower shall carry out or cause to be carried out to address the potential environmental and social risks and impacts of the Project, including the timeframes of the actions and measures, institutional, staffing, training, monitoring and reporting arrangements, and any environmental and social instruments to be prepared thereunder.
15. "Environmental and Social Standards" or "ESSs" means, collectively: (i) "Environmental and Social Standard 1: Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts"; (ii) "Environmental and Social Standard 2: Labor and Working Conditions"; (iii) "Environmental and Social Standard 3: Resource Efficiency and Pollution Prevention and Management"; (iv) "Environmental and Social Standard 4: Community Health and Safety"; (v) "Environmental and Social Standard 5: Land Acquisition, Restrictions on Land Use and Involuntary Resettlement"; (vi) "Environmental and Social Standard 6: Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources"; (vii) "Environmental and Social Standard 7: Indigenous Peoples/Sub-Saharan African Historically Underserved Traditional Local Communities"; (viii) "Environmental and Social Standard 8: Cultural Heritage"; (ix) "Environmental and Social Standard 9: Financial Intermediaries"; (x) "Environmental and Social Standard 10: Stakeholder Engagement and Information Disclosure"; effective on October 1, 2018, as published by the Bank.
16. "General Conditions" means the "International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for IBRD Financing, Investment Project Financing", dated December 14, 2018 (Last revised on July 1, 2025).
17. "Government Community Cloud" means a cloud computing infrastructure and service delivery model established and managed for the exclusive use of public entities, enabling shared access to data computing and storage resources.
18. "Government Enterprise Architecture" means the strategic framework to be adopted by the Borrower to guide the design, function, integration, and management of digital government systems and services, including descriptions of the organizational, technology, and process elements along with relevant standards, policies and protocols governing their implementation.



19. "Hybrid Cloud" means a cloud computing environment that facilitates the integration of two or more distinct cloud infrastructures to enable coordinated use, management, and portability of applications and data across them.
20. "MOF" means the Borrower's ministry in charge of finance, or any legal successor thereto.
21. "MOI" means the Borrower's ministry in charge of industry, or any legal successor thereto.
22. "MOIM" means the Borrower's ministry in charge of interior and municipalities, or any legal successor thereto.
23. "MOJ" means the Borrower's ministry in charge of justice, or any legal successor thereto.
24. "MOT" means the Borrower's ministry in charge of telecommunications, or any legal successor thereto.
25. "OMSAR" means the Borrower's Office of the Minister of State for Administration Reform established and operating pursuant to OMSAR's Legislation, or its legal successor thereto.
26. "OMSAR Legislation" means the constituent documents of OMSAR, including but not limited to Council of Ministers' Decision No. 1/1994 establishing the framework for Lebanon's administrative reform strategy; Law No. 484 (dated December 8, 1995) creating OMSAR; and subsequent Council of Ministers' decisions assigning certain tasks to OMSAR.
27. "OMSTAI" means the Office of the Ministry of State for Technology and Artificial Intelligence, or any legal successor thereto.
28. "Operating Costs" means the reasonable incremental operating expenses incurred on account of Project management and coordination and reflected in an Annual Work Plan and Budget, as approved by the Bank, consisting of operation and maintenance costs of office and vehicles, water and electricity utilities, telephone, office supplies, audit fees, legal fees (as required), bank charges, salaries of contractual staff, travel and supervision costs including *per diem*, but excluding the salaries, indemnities and meeting allowances, other sitting allowances, salary top ups and all honoraria of officials and members of the Borrower's civil service.
29. "Personal Data" means any information relating to an identified or identifiable individual. An identifiable individual is one who can be identified by reasonable means, directly or indirectly, by reference to an attribute or combination of attributes within the data, or combination of the data with other available information. Attributes that can be used to identify an identifiable individual include, but are not limited to, name, identification number, location data, online identifier, metadata, and factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of an individual.

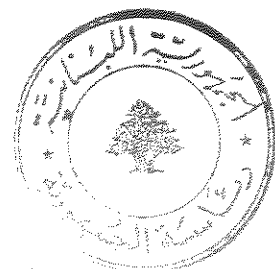


30. "Procurement Regulations" means, for purposes of paragraph 85 of the Appendix to the General Conditions, the "World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers", dated September 2025.
31. "Project Implementation Manual" or "PIM" means the manual referred to in Section I.B.1 of Schedule 2 to this Agreement, and as the same may be amended from time to time with the prior written approval of the Bank.
32. "Project Implementation Unit" or "PIU" means the unit within OMSAR in charge of the day-to-day management, coordination with Sectoral Entities, implementation, fiduciary aspects, monitoring and evaluation of the Project, as referred to in Section I.A.2 of Schedule 2 to this Agreement and as further detailed in the Project Implementation Manual, or any successor thereto acceptable to the Bank.
33. "Project Steering Committee" means the steering committee for the Project to be established by the Borrower in accordance with the provisions of Section A.4 of Schedule 2 to this Agreement.
34. "Rapid Response Option" or "RRO" means the use of all or any portion of the Loan that has been requested by the Borrower and accepted by the Bank in accordance with the terms of this Agreement to: (a) assist in financing the CERP; and (b) provide complementary financing in support of the program defined in the Cat DDO Legal Agreement.
35. "Regulatory Framework" means the Borrower's (i) Legislative Decree No. 340/1943 of the Lebanese Penal Code (on cybercrimes); (ii) Law of December 7, 1951 on Documenting Personal Status; (iii) Law No. 11/1968 on Organizing Lebanese Passports; (iv) Law No.140/1999 on Wiretapping Communications; (v) Law No. 81/2018 on Electronic Transactions and Data Protection; (vi) Law 241 of October 22, 2012, on the use of the Unique Identification Number by public administration; (vii) Decree No.168/2017 on the Rules and Procedures for the Universal Identification Number; (viii) Law No.431/2002 on Telecommunications; Law No.28/2017 on Access to Information; (ix) Law No. 659/2005 on Consumer Protection (data protection provisions); including their subsequent amendments and implementing regulations.
36. "Sector Policy Letter" means the letter signed by the Borrower's Prime Minister on October 7, 2025, summarizing the Lebanese Government's vision for the digital sector, recent reform measures undertaken to deliver the achievements to date, and the Borrower's commitment for policy reforms to support digital sector development.
37. "Sectoral Entities" means, *inter alia*, MOF, MOI, MOIM, MOJ, MOT, and OMSTAI and any other ministry or entity of the Borrower acceptable to the Bank and as further determined in the Project Implementation Manual to benefit from the Project activities.
38. "Security Operations Center" or "SOC" means, for the purposes of the Project, a centralized function or team within a public sector entity of the Borrower, as described in the Government Enterprise Architecture, responsible for improving the relevant entity's cybersecurity posture by monitoring, detecting, analyzing, and responding to cyber threats



and incidents in real-time, and Security Operations Centers or SOC means more than one SOC.

39. "Select Public Services" means public services selected for purposes of Part 3 of the Project, in accordance with the eligibility criteria set out in the PIM.
40. "Signature Date" means the later of the two dates on which the Borrower and the Bank signed this Agreement and such definition applies to all references to "the date of the Loan Agreement" in the General Conditions.
41. "Technical Committee" means the body responsible for the technical aspects of the Project, to be established by the Borrower in accordance with the provisions of Section A.5 of Schedule 2 to this Agreement.
42. "Telecommunications Regulatory Authority" or "TRA" is the Borrower's independent public institution established by Law 431/2002, legally mandated to liberalize, regulate, and develop telecommunications in the territory of the Borrower, or its legal successor acceptable to the Bank.
43. "TPMA" or "Third-Party Monitoring Agency" means the independent verification agency referred to under Section I.D of Schedule 2 to this Agreement.
44. "Training" means Project related study tours, training courses, seminars, workshops and other training activities, not included under service providers' contracts, including costs of training materials, space and equipment rental, reasonable and necessary local and international travel by participants in training activities, reasonable lodging and accommodation, subsistence and local and international per diem of trainees and trainers, registration, tuition and facilitators' fees, translation and interpretation, and other training related miscellaneous costs, all based on budgets acceptable to the Bank.



مسودة سرية
تم التفاوض عليها

٣٠ أيلول/ سبتمبر ٢٠٢٥

رقم القرض 9881-LB

اتفاقية القرض

(مشروع تسريع التحول الرقمي في لبنان)

بين

الجمهورية اللبنانية

و

البنك الدولي للإنشاء والتعمير



اتفاقية القرض

اتفاقية مؤرخة بتاريخ التوقيع بين الجمهورية اللبنانية ("المقرض") والبنك الدولي للإنشاء والتعمير ("البنك"). يتفق المقرض والبنك بموجب هذه الاتفاقية على ما يلي:

المادة ١ - الشروط العامة؛ التعريفات

- ١.٠١. تنطبق الشروط العامة (كما هو محدد في الملحق الخاص بهذه الاتفاقية) على هذه الاتفاقية وتشكل جزءاً منها.
- ١.٠٢. ما لم يقتض السياق خلاف ذلك، فإن المصطلحات المكتوبة بأحرف كبيرة والمستخدم في هذه الاتفاقية لها المعاني المنسوبة إليها في الشروط العامة أو في الملحق الخاص بهذه الاتفاقية.

المادة ٢ - القرض

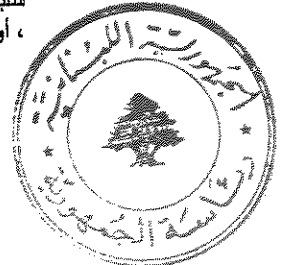
- 2.01. يوافق البنك على إقراض المقرض مبلغ مائة وخمسين مليون دولار (١٥٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي)، على النحو الذي يمكن فيه تحويل هذا المبلغ من وقت لآخر من خلال تحويل العملة ("القرض")، للمساعدة في تمويل المشروع الموضح في الجدول ١ من هذه الاتفاقية ("المشروع").
- ٢.٠٢. يجوز للمقرض سحب عائدات القرض وفقاً للقسم الثالث من الجدول ٢ الملحق بهذا الاتفاق.
- ٢.٠٣. تبلغ الرسوم الإبتدائية ربع واحد بالمائة (٢٥٪) من مبلغ القرض.
- ٢.٠٤. تبلغ رسوم الالتزام ربع واحد بالمائة (٢٥٪) سنوياً على رصيد القرض غير المسحوب.
- ٢.٠٥. سعر الفائدة هو سعر الفائدة المرجعي بالإضافة إلى هامش الربح المتغير أو أي سعر قد ينطبق بعد التحويل؛ رهناً بالقسم ٣.٠٢ (هـ) من الشروط العامة.
- 2.06. تواريخ الدفع هي ١٥ نيسان/أبريل و ١٥ تشرين الأول/أكتوبر من كل عام.
- 2.07. تتم إعادة تسديد المبلغ الأصلي للقرض وفقاً للقسم ٣.٠٣ من الشروط العامة والجدول ٣ الملحق بهذه الاتفاقية.

المادة ٣ - المشروع

- ٣.٠١. يعلن المقرض التزامه بأهداف المشروع. ولتحقيق هذه الغاية، يقوم المقرض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، بتنفيذ المشروع وفقاً لأحكام المادة الخامسة من الشروط العامة والجدول ٢ الملحق بهذه الاتفاقية.

المادة ٤ - سبل انتصاف البنك

- 4.01. تتضمن أحداث التعليق الإضافية ما يلي:
 - (أ) تعديل تشريعات مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية أو تعليقها أو إلغاؤها أو نقضها أو التنازل عنها بطريقة تؤثر سلباً، في رأي البنك وبعد التشاور مع المقرض، على قدرة المقرض على أداء أي من التزاماته بموجب هذه الاتفاقية، أو التي تحول دون تحقيق أهداف المشروع.



(ب) تعديل الإطار التنظيمي أو تعليقه أو إلغاؤه أو نقضه أو التنازل عنه بحيث يؤثر، في رأي البنك وبعد التشاور مع المقرض، بشكل جوهري وسليبي على قدرة المقرض على أداء أي من التزاماته بموجب المشروع.

(ت) تعديل أو تعليق أو إلغاء أو نقض أو التنازل عن أي من الإجراءات المنصوص عليها في خطاب سياسة القطاع بحيث تؤثر بشكل جوهري وسليبي، في رأي البنك وبعد التشاور مع المقرض، على قدرة المقرض على أداء أي من التزاماته بموجب هذه الاتفاقية.

المادة ٥ - النفاذ : الإنهاء

5.01. تتضمن الشروط الإضافية للنفاذ ما يلي:

(أ) تم إنشاء وحدة تنفيذ المشروع داخل مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية بشروط مرضية للبنك؛ وقام المقرض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، بتعيين منسق المشروع، وإخصائي إدارة مالية، وإخصائي مشتريات، جميعهم بمؤهلات وشروط مرجعية مرضية للبنك؛ و

(ب) تم إعداد دليل تنفيذ المشروع واعتماده من قبل المقرض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، وفقاً لشروط مرضية للبنك.

5.02. تاريخ النفاذ هو التاريخ الذي يلي تاريخ التوقيع بمائة وثمانين (١٨٠) يوماً.

5.03. لأغراض القسم ٩,٠٥ (ب) من الشروط العامة، فإن التاريخ الذي تنتهي فيه التزامات المقرض بموجب هذه الاتفاقية (بخلاف تلك التي تنص على التزامات الدفع) هو بعد عشرين (٢٠) عاماً من تاريخ التوقيع.

المادة ٦ - الممثل : العناوين

6.01. ممثل المقرض هو الوزير المسؤول عن المالية.

6.02. لغايات القسم ١٠,٠١ من الشروط العامة:

(أ) عنوان المقرض هو:

وزارة المالية
ساحة رياض الصلح
بيروت
الجمهورية اللبنانية؛ و

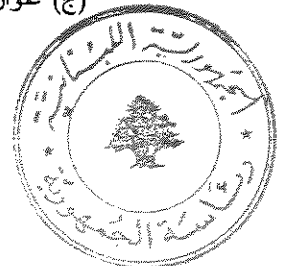
(ب) عنوان المقرض الإلكتروني هو:

فاكس:

+961 1 642 762

6.03. لغايات القسم ١٠,٠١ من الشروط العامة:

(ج) عنوان البنك هو:



البنك الدولي للإنشاء والتعمير
شارع N.W ، 1818H
وشتنطن العاصمة 20433
الولايات المتحدة الأمريكية ؛ و

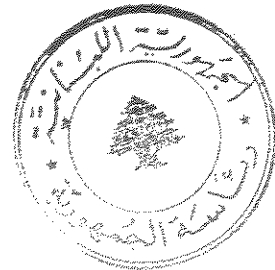
(د) عنوان البنك الإلكتروني هو:

فاكس

تيلسكس

1-202-477-6391

أو 248423(MCI)
64145(MCI)



تمت الموافقة اعتباراً من تاريخ التوقيع

الجمهورية اللبنانية

من قبل

الممثل المعتمد

الإسم:

المسمى الوظيفي

التاريخ:

البنك الدولي للإنشاء والتعمير

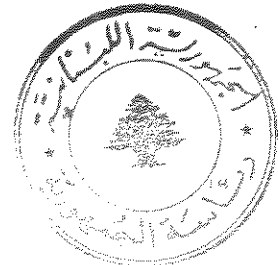
من قبل

الممثل المعتمد

الإسم:

المسمى الوظيفي:

التاريخ:



الجدول ١

وصف المشروع

يهدف المشروع إلى تعزيز الأسس الرقمية والعوامل المساعدة لتحسين تقديم الخدمات العامة ذات التأثير الكبير.

يتكون المشروع من الأجزاء التالية:

الجزء الأول. الأسس الرقمية

١. دعم تطوير قدرات أمانة ومرونة وصديقة للبيئة لاستضافة البيانات على المستوى الوطني التي تستفيد من تقنيات الحوسبة السحابية الحديثة، من خلال:

(أ) تطوير وتشغيل سحابة مجتمعية حكومية مرنة وموفرة للطاقة مع شبكة موزعة جغرافياً من مراكز البيانات عالية التوافر، بهدف الاستفادة من رأس مال وخبرة القطاع الخاص، وتطبيق المعايير الدولية للأمن السيبراني، والتعافي من الكوارث، والتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره؛

(ب) تطوير وتشغيل منصة سحابية هجينة لاعتماد السحابة في القطاع العام، بهدف تبسيط وتأمين اعتماد السحابة في القطاع العام، وتسهيل استخدام خدمات السحابة الأمانة والصديقة للبيئة؛

(ج) تطوير وتفعيل سوق سحابي موحد للقطاع العام لتوحيد عملية شراء خدمات السحابة التجارية؛

(د) المساعدة الفنية لتطوير استراتيجية نقل البيانات الحكومية والأنظمة الرقمية إلى الحوسبة السحابية؛

(هـ) تقديم المساعدة التقنية وتوفير البرامج اللازمة لنقل البيانات والخدمات العامة إلى الحوسبة السحابية، وفقاً للمعايير المحددة في دليل تنفيذ المشروع؛ و

(و) شراء خدمات الحوسبة السحابية من جهات ثالثة.

بناء وتعزيز قدرات الأمن السيبراني لدى المقترض من خلال:

(أ) دعم تقييم القدرات الوطنية الحالية في مجال الأمن السيبراني مقارنةً بأفضل الممارسات والمعايير الدولية لتحديد الثغرات؛

(ب) إعداد إستراتيجية وطنية محدثة للأمن السيبراني بما في ذلك خارطة طريق للتنفيذ ولوحة معلومات عامة؛

(ج) تعزيز إطار العمل القانوني والمؤسسي والاستراتيجي للأمن السيبراني والتعافي من الكوارث، من خلال دعم صياغة/ تحديث التشريعات والأنظمة المتعلقة بالأمن السيبراني، والبنية التحتية الحيوية للمعلومات (CII) وتأسيس وكالة وطنية للأمن السيبراني؛

(د) تعزيز القدرات الوطنية لرصد الأمن السيبراني والاستجابة للحوادث، بما في ذلك: (١) إنشاء وتفعيل مركز أو أكثر من مراكز عمليات الأمن (SOCs) وفريق الاستجابة لحوادث أمن الحاسوب (CSIRT)؛ (٢) نشر أدوات تنسيق الأمن وأتمتته والاستجابة له لتبسيط اكتشاف التهديدات والاستجابة لها؛ (٣) إنشاء عملية منسقة للكشف عن الثغرات الأمنية؛ (٤) تطوير منصات مشتركة بين الوكالات لتبادل وتنسيق معلومات عن التهديدات السيبرانية؛ (٥) إنشاء منصة متعددة القطاعات لحماية البنية التحتية الحيوية للمعلومات؛ و(٦) تعزيز الشراكات والتعاون الدولي الاستراتيجي في مجال الأمن السيبراني؛



(هـ) تقديم المساعدة الفنية لصياغة معايير الأمن السيبراني وممارسات إدارة المخاطر لمشغلي البنية التحتية الحيوية للمعلومات، وخدمات الحكومة الإلكترونية، ومشتريات تكنولوجيا المعلومات، بما في ذلك تدابير لتعزيز القدرة على الصمود في وجه الصدمات المتعلقة بالمناخ والصراعات، وتعزيز أمن سلسلة التوريد للأنظمة الحيوية؛

(و) دعم إعداد وتنفيذ نظام تدقيق للامتثال لمعايير الأمن السيبراني، بما في ذلك تطوير الأدوات والمنهجيات والإجراءات الخاصة بعمليات تدقيق الامتثال للأمن السيبراني وإشراك أصحاب المصلحة؛

(ز) إنشاء مركز امتياز للأمن السيبراني بالتعاون مع الأوساط الأكاديمية المحلية لتعزيز البحث والابتكار، وتسهيل نقل المعرفة والشرائح، وتقديم مدخلات قائمة على الأدلة لسياسات وأنظمة ومعايير الأمن السيبراني الوطنية؛

(ح) توفير التدريب على الأمن السيبراني لموظفي القطاع العام ومشغلي البنية التحتية الحيوية؛

(ط) إعداد خطط استمرارية الأعمال والتعافي من الكوارث على مستوى الحكومة بأكملها وعلى مستوى القطاعات، بما في ذلك تقييمات المخاطر المستندة إلى المناخ، والتدريب، والمحاكاة لتعزيز القدرة المؤسسية على الصمود في وجه الصدمات الناجمة عن المناخ وانقطاع الخدمات ودعم مناهج التعافي.

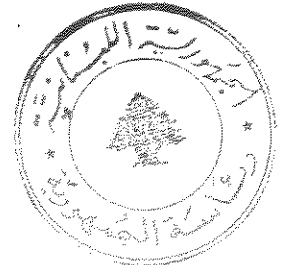
الجزء ٢. العوامل الرقمية المُساعدة

١. تعزيز القدرة المؤسسية للمقترض على الاستجابة للأزمات والنزاعات والكوارث المناخية وغيرها من الأحداث السلبية من خلال:

(أ) تعزيز الأطر القانونية والتنظيمية للتحويل الرقمي من خلال: (١) صياغة/ تحديث التشريعات والأنظمة لتنفيذ أطر الحوكمة الوطنية للبيانات والذكاء الاصطناعي، بما في ذلك تصنيف البيانات، وسياسة الحوسبة السحابية، وآليات مشاركة البيانات المؤثقة وإعادة استخدامها؛ والبنية التحتية العامة الرقمية، بما في ذلك الهوية الرقمية وخدمات الثقة مثل التوقيع الإلكتروني؛ وحماية البيانات الشخصية؛ و(٢) تنفيذ أنشطة بناء القدرات ذات الصلة، بما في ذلك التدريب على حوكمة البيانات؛

(ب) تعزيز الأطر التنظيمية لقطاع الاتصالات من خلال دعم ما يلي: (١) تطوير نموذج للتكلفة والتسعير للهيئة المنظمة للاتصالات؛ (٢) صياغة أنظمة الاتصالات ذات الصلة، على سبيل المثال لا الحصر، الترخيص، والربط البيئي، والتجوال المحلي بين الشبكات، ومشاركة البنية التحتية، وإعادة تخصيص الطيف الترددي وتسعيره، والترقيم، والتعرفة، وقوة السوق، وحماية المستهلك، وجودة الخدمة؛ (٣) صياغة الأنظمة والسياسات المتعلقة بالاتصال عبر الحدود، والألياف الهوائية، ومشاركة القطاع الخاص، والترخيص الشامل؛ (٤) تطوير استراتيجية وإطار سياسات للتنمية المستدامة للبنية التحتية الخاصة بالاتصالات لتمكين التحويل الرقمي؛ و(٥) بناء القدرات لتعزيز الرقابة والحوكمة في الهيئة المنظمة للاتصالات؛

(ج) تعزيز التصميم الاستراتيجي والمؤسسي للحكومة الرقمية من خلال: (١) إجراء دراسات الجدوى ووضع خارطة طريق لتنفيذ استراتيجية التحويل الرقمي واستراتيجية شاملة للموارد البشرية في القطاع العام من أجل التحويل الرقمي؛ (٢) تصميم وتحديد هندسة المؤسسات الحكومية، بما في ذلك أدوار ومسؤوليات الجهات الفاعلة في القطاعين العام والخاص، وصياغة/تحديث الأدوات التنظيمية والسياساتية اللازمة لتنفيذها؛ و(٣) إعداد استراتيجية وطنية للذكاء الاصطناعي تتضمن خارطة طريق لتحديد أولويات



تطبيقات الذكاء الاصطناعي للتكيف مع المناخ وكفاءة الطاقة والتنمية المستدامة، بما في ذلك الأدوار والمسؤوليات ومؤشرات التقدم؛

(د) تعزيز جاهزية القطاع العام وقدرته على التنفيذ من خلال: (١) وضع استراتيجية للموارد البشرية وبناء القدرات لدعم الحكومة الرقمية، بما في ذلك المهارات الرقمية الذكية مناخياً والقدرة على الصمود؛ و(٢) تنفيذ حملات توعية وتدريب لمؤسسات القطاع العام، بما في ذلك تلك المتعلقة بالمخاطر المناخية والحلول الرقمية الخضراء؛

(هـ) تنفيذ برامج لرفع مستوى المهارات الرقمية وإعادة تأهيلها من خلال: (١) إعداد وتعميم خطة وطنية تراعي المنظور الجندي لرفع مستوى المهارات الرقمية وإعادة تأهيل موظفي القطاع العام و(٢) إعداد برامج مهارات رقمية موجهة لمجموعة فرعية من المواطنين، بمن فيهم النساء والفئات النازحة داخلياً، لتحسين وصولهم إلى الخدمات الرقمية التي تم تطويرها في إطار المشروع؛ و

(و) تعزيز المشاركة بين القطاعين العام والخاص ومتابعة التقدم من خلال إعداد استراتيجية حكومية للتعاقد الخارجي في مجال تكنولوجيا المعلومات بهدف إشراك قطاع التكنولوجيا المحلي في تنفيذ الحكومة الرقمية وتقديم حلول رقمية مرنة وقادرة على التكيف مع التغيرات المناخية.

٢. بناء بنية تحتية رقمية عامة آمنة وشاملة وقابلة للتشغيل البيني من خلال، على سبيل المثال لا الحصر:

(أ) إعداد وتشغيل أنظمة هوية محدثة (بما في ذلك البنية التحتية اللازمة لإطلاقها) وتشمل: (١) تحديث نظام الهوية الوطنية، بما في ذلك إعادة تسجيل السكان وإصدار بطاقات هوية محدثة للمقيمين والمواطنين اللبنانيين في الإغتراب؛ (٢) إنشاء منصات الهوية الرقمية والتوقيع الإلكتروني لتعزيز الثقة في تقديم الخدمات الرقمية؛ و(٣) رقمنة سجلات الأحوال الشخصية بما يعزز الثقة بالهوية الوطنية والرقمية ويوسع نطاق الوصول إلى إفادات الولادة، وخاصة للفئات النازحة داخلياً والمجتمعات الأكثر عرضة لتداعيات تغير المناخ.

(ب) دعم تطوير وتفعيل المنصات الرقمية العامة الأساسية المحددة في هندسة المؤسسة الحكومية، بما في ذلك منصة التشغيل البيني والسجلات الرقمية الرئيسية ومجموعات البيانات الأساسية، لتعزيز تبادل البيانات الموثوقة وإعادة استخدامها عبر القطاعين العام والخاص؛

(ج) دعم تطوير وتفعيل بوابة رقمية وطنية موحدة للخدمات العامة الرقمية، بما في ذلك التطبيقات متعددة المنصات؛ و

(د) دعم تطوير وتشغيل بوابة بيانات مفتوحة وطنية ومرصد رقمي وطني، بما يتماشى مع هندسة المؤسسة الحكومية، بما في ذلك تقديم الخدمات الرقمية المتعلقة بالمناخ، وتتبع الانبعاثات، ومقاييس الاستدامة.

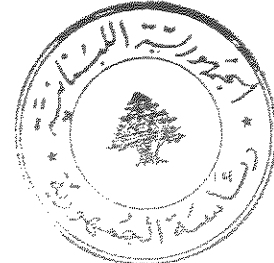
الجزء ٣. رقمنة خدمات عالية التأثير

١. تجربة رقمنة بعض الخدمات العامة باستخدام البوابة الرقمية الوطنية الموحدة التي تم تطويرها بموجب الجزء ٢، ٢ (ج) أعلاه، لتحسين الشفافية والكفاءة، وتحسين جودة الخدمات المقدمة للمواطنين، وتطوير القدرة على التكيف مع تغير المناخ من خلال جملة أمور، من بينها:

(أ) إعادة هندسة العمليات التجارية، وتطوير البرمجيات، وتكامل الأنظمة، وبناء القدرات التقنية؛

(ب) الحصول على تراخيص لبرمجيات تجارية جاهزة، وخدمات الحوسبة السحابية، وتقديم التدريب وحملات التوعية؛ و

(ج) توفير الأجهزة والمعدات والبنية التحتية التكنولوجية الأساسية الأخرى اللازمة لتجهيز المكاتب لتقديم الخدمات الرقمية.

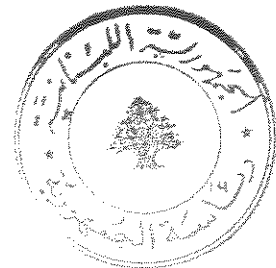


الجزء ٤. إدارة المشروع وإشراك المواطنين

إنشاء وتفعيل وحدة تنفيذ المشروع (PIU) لإدارة المشروع والتنسيق مع الجهات ذات الصلة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر: المشتريات، الإدارة المالية، الرصد والتقييم، الامتثال للمعايير البيئية والاجتماعية، التدقيق، آلية معالجة الشكاوى ، والتواصل بشأن المشروع، بما يشمل أنشطة إشراك أصحاب المصلحة، والتدريب وبناء القدرات المؤسسية.

الجزء ٥. الاستجابة لحالات الطوارئ

توفير استجابة فورية للآزمات أو حالات الطوارئ ، حسب الحاجة.



الجدول ٢

تنفيذ المشروع

القسم ١. ترتيبات التنفيذ

A. الترتيبات المؤسسية

١. مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية

يولي المقترض مسؤولية تنفيذ المشروع بشكل كامل إلى مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، ويتخذ جميع الإجراءات اللازمة لتمكينه من أداء وظائفه والتزاماته، بالتنسيق مع القطاعات المعنية، وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية، وبالأدوار والمسؤوليات المفصلة بشكل أكبر في دليل تنفيذ المشروع.

2. وحدة تنفيذ المشروع

(أ) لأغراض تنفيذ المشروع، يقوم المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، بإنشاء وحدة لتنفيذ المشروع والحفاظ عليها، داخل مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية (وحدة تنفيذ المشروع أو "PIU")، وذلك بهيكلية تنظيمية وموارد مقبولة من البنك وبأعداد كافية من الموظفين، ولكل منهم شروط مرجعية ومؤهلات وخبرة مقبولة من البنك.

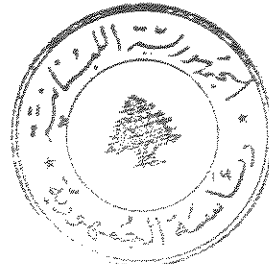
(ب) مع عدم الإخلال بأحكام القسم ١.١ من هذا الجدول، يجب على المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، ما يلي:

(i) توظيف والحفاظ على كادر الموظفين التالي ضمن وحدة تنفيذ المشروع طوال فترة تنفيذ المشروع: (أ) منسق مشروع؛ (ب) إخصائي إدارة مالية؛ (ج) إخصائي مشتريات؛ و (د) في موعد لا يتجاوز ثلاثين (٣٠) يوماً بعد تاريخ النفاذ، أو أي تاريخ لاحق يوافق عليه البنك، إخصائي بيئي واجتماعي؛ كل منهم بشروط مرجعية ومؤهلات مرضية للبنك وكما هو موضح بالتفصيل في دليل تنفيذ المشروع؛

(ii) في موعد لا يتجاوز ثلاثة (٣) أشهر من تاريخ النفاذ، أو أي تاريخ لاحق يوافق عليه البنك، يتم تعيين واستبقاء متخصصين فنيين لوحدة تنفيذ المشروع ليتم توزيعهم في مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية والجهات المختصة ذات الصلة، حسب الاقتضاء؛ بأعداد وشروط مرجعية ومؤهلات مرضية للبنك، وذلك على النحو الموضح بالتفصيل في دليل تنفيذ المشروع لدعم التنفيذ الفني لأنشطة المشروع؛ و

(iii) في موعد لا يتجاوز ستة (٦) أشهر بعد تاريخ النفاذ، أو أي تاريخ لاحق يوافق عليه البنك، يتم تعيين أو توظيف مدقق حسابات خارجي مستقل بموجب شروط مرجعية مقبولة من البنك.

(ج) مع عدم الإخلال بأحكام البندين (أ) و(ب) من القسم ١.١ من هذا الجدول، تكون وحدة تنفيذ المشروع مسؤولة عن: (١) التنسيق اليومي لأنشطة المشروع، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: (أ) تنفيذ أنشطة الإدارة المالية والمشتريات للمشروع؛ (ب) رصد وتقييم أنشطة المشروع وإعداد تقارير المشروع؛ (ج) ضمان الامتثال لخطه الالتزام البيئي والاجتماعي لأنشطة المشروع؛ و(د) التنسيق مع الهيئات القطاعية المشاركة في تنفيذ أنشطة المشروع؛ و(٢) تجميع المخبرات المقدمة من الهيئات القطاعية لخطط العمل والميزانيات السنوية، والبيانات المالية، وتقارير المشروع، وتقارير الإنجاز الخاصة بالمشروع، قبل تقديمها من قبل وحدة تنفيذ المشروع إلى البنك.



3. الهيئات القطاعية

(أ) في موعد لا يتجاوز ثلاثة (٣) أشهر بعد تاريخ النفاذ، أو أي تاريخ لاحق يوافق عليه البنك، يتعين على المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، إبرام اتفاقيات تعاون مختلفة مع المؤسسات الوطنية المشاركة في تنفيذ أنشطة المشروع المحددة ("الهيئات القطاعية")، على أن تكون جميعها بشكل ومضمون مرضيين للبنك، وكما هو موضح بالتفصيل في دليل تنفيذ المشروع.

(ب) يمارس المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، حقوقه وينفذ التزاماته بموجب اتفاقيات التعاون بما يحمي مصالح المقترض والبنك لتحقيق أهداف المشروع. وبإستثناء ما يتفق عليه البنك، لا يجوز للمقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، تعديل أو التنازل عن أو إلغاء أو تعليق أو إنهاء أو التخلي عن أو التخلف عن إنفاذ اتفاقيات التعاون أو أي من أحكامها.

4. اللجنة التوجيهية للمشروع

(أ) يجب على المقترض، في موعد لا يتجاوز ثلاثة (٣) أشهر بعد تاريخ النفاذ، أو أي تاريخ لاحق يوافق عليه البنك، أن يقوم بإنشاء لجنة (تسمى "اللجنة التوجيهية للمشروع") ويصار إلى الحفاظ عليها طوال مدة تنفيذ المشروع، على أن تكون اللجنة ذات تكوين وصلاحيات وموارد مرضية للبنك.

(ب) مع عدم الإخلال بالفقرة الفرعية (أ) أعلاه، يرأس اللجنة التوجيهية للمشروع رئيس الوزراء أو نائب رئيس الوزراء، مع تولى وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية منصب الأمين العام، وتضم اللجنة ممثلين عن الهيئات القطاعية، يتم اختيار كل منهم على مستوى معين في التسلسل الهرمي لمؤسسته يسمح له بالمشاركة بنشاط وفي الوقت المناسب في عملية صنع القرار الجماعي للجنة التوجيهية للمشروع.

(ج) مع عدم الإخلال بالفقرتين الفرعيتين (أ) و (ب) أعلاه، تكون اللجنة التوجيهية للمشروع مسؤولة عن توفير التوجيهات السياسية للمشروع، ومعالجة حالات التعثر أو الخلاف بين أصحاب المصلحة المشاركين في المشروع عند حدوثها؛ كما تتولى الإشراف العام على المشروع، بما في ذلك الموافقة على خطة العمل السنوية والميزانية ومراجعة تقارير المشروع.

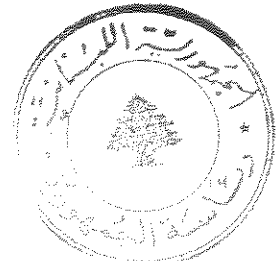
5. اللجنة الفنية

يتعين على المقترض، في موعد لا يتجاوز ستة (٦) أشهر من تاريخ النفاذ، أو أي تاريخ لاحق يوافق عليه البنك، إنشاء لجنة فنية (اللجنة الفنية) والحفاظ عليها طوال فترة تنفيذ المشروع، وذلك وفقاً لشروط مرجعية وبأعضاء مؤهلين وذوي خبرة بعدد كافٍ، ويكون جميعهم مقبولين من البنك، ويرأسها منسق المشروع وتكون مسؤولة عن تقديم المشورة للجنة التوجيهية، حسب الحاجة، بشأن الجوانب الفنية والقطاعية لتنفيذ المشروع.

B. دليل تنفيذ المشروع

1. على المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، وبالتشاور مع الهيئات القطاعية، إعداد وتبني دليلاً لتنفيذ المشروع ("دليل تنفيذ المشروع" أو PIM) بالشكل والمضمون المقبولين من البنك. وعلى دليل تنفيذ المشروع أن يشمل على سبيل المثال لا الحصر:

(أ) وصفاً مفصلاً ومتسلسلاً لأنشطة المشروع، مع جدول زمني وتخطيط مستمر وإجراءات إعداد الميزانية وخطة التوظيف؛



(ب) أوصاف ومبادئ توجيهية لترتيبات التنفيذ والرصد والتقييم ورفع التقارير وإجراءات الإدارة المالية وإدارة العقود وآلية تلقي ومعالجة الشكاوى وإجراءات الشراء والإجراءات التي تتماشى مع أنظمة الشراء والمبادئ التوجيهية لمكافحة الفساد والمعايير البيئية والاجتماعية؛

(ج) الترتيبات المؤسسية المفصلة للمشروع؛

(د) الخطوات المحددة في خطاب سياسة القطاع؛

(هـ) الترتيبات المفصلة لمعالجة البيانات الخاصة بما يتلاءم مع التشريعات المحلية المعتمدة وأفضل الممارسات الدولية لضمان المعالجة الملزمة والمناسبة لهذا البيانات؛

(و) إجراءات مفصلة للتنسيق والتعاون بين الهيئات القطاعية وغيرها من أصحاب المصلحة في تنفيذ المشروع؛

(ز) الحد الأدنى من الشروط والأحكام للترتيبات المؤسسية بين مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية والهيئات القطاعية؛ و

(ط) غيرها من الترتيبات والإجراءات الإدارية والمالية والفنية والتنظيمية التي يلزم اتخاذها لأغراض تنفيذ المشروع.

2. يضمن المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، تنفيذ المشروع وفقاً لدليل تنفيذ المشروع. وباستثناء ما قد يوافق عليه البنك كتابةً، لا يجوز للمقترض إلغاء اتفاقية إدارة المشروع أو تعديلها أو تعليقها أو التنازل عنها أو التقاوس عن إنفاذها أو إنفاذ أي بند من بنودها.

3. في حالة وجود أي تعارض بين شروط دليل تنفيذ المشروع وشروط هذه الاتفاقية، فإن شروط هذه الاتفاقية هي التي تسود.

C. خطة العمل والميزانية السنوية

١. يتعين على المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، في موعد لا يتجاوز ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر من كل عام طوال فترة تنفيذ المشروع، إعداد برنامج سنوي موحد للأنشطة المقترحة للتنفيذ في إطار المشروع خلال العام التالي، إلى جانب ميزانية مقترحة تتضمن الأموال من القرض، بالإضافة إلى أي أموال أخرى قد تصبح متاحة لتنفيذ المشروع.

٢. مع عدم الإخلال بأحكام الفقرة ١ من القسم الأول (ج) من هذا الجدول، يجب أن تتضمن كل خطة عمل وميزانية سنوية ما يلي: (١) وصفاً تفصيلياً للأنشطة المخطط لها، بما في ذلك أي مؤتمرات وتدريبات مقترحة، في إطار المشروع للفترة التي تغطيها الخطة؛ (٢) مصادر الأموال واستخدامها المقترح؛ (٣) الشراء والمتطلبات البيئية والاجتماعية، حسب الاقتضاء؛ و(٤) مسؤولية تنفيذ أنشطة المشروع المذكورة، والميزانيات، وتواريخ البدء والانهاء، والمخرجات، ومؤشرات الرصد لتتبع التقدم المحرز في كل نشاط.

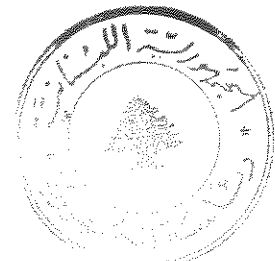
٣. يتعين على المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، مناقشة كل خطة عمل وميزانية سنوية مقترحة مع البنك، والنظر في ملاحظات البنك قبل اعتمادها نهائياً. ويجب إنجاز النسخة النهائية من خطة العمل والميزانية السنوية المقترحة، والتي يجب أن تكون مقبولة لدى البنك، في موعد أقصاه شهرين (٢) من التاريخ المذكور في القسم ج. ١ من هذا الجدول (ويطلق عليها بعد اعتمادها اسم "خطة العمل والميزانية السنوية").

٤. يتولى المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، تنفيذ الأنشطة المدرجة في كل من خطط العمل والميزانيات السنوية خلال السنة التقويمية التي تتعلق بها. ويجوز مراجعة خطط العمل والميزانيات السنوية خلال السنة التقويمية التي تتعلق بها، شريطة الحصول على موافقة خطية مسبقة من البنك على التعديلات المقترحة.

D. جهة المتابعة الخارجية

١. إذا كان ذلك ينطبق، على المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، أن:

(أ) يعين و/أو يوظف جهة متابعة خارجية ("TPMA") طوال فترة تنفيذ المشروع، تتمتع بالمؤهلات والخبرة، وبموجب شروط مرجعية مقبولة لدى البنك، لإجراء تحقيق مستقل من تنفيذ الجوانب الفنية للأنشطة ذات الصلة بموجب الأجزاء ١ و ٢ و ٣ من المشروع، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر: (١) التحقق من تسليم المخرجات وفقاً للشروط المرجعية والعقود الممولة بموجب المشروع؛ (٢) التحقق من صحة الجوانب النوعية والكمية للمخرجات من



خلال عمليات تفتيش مفاجئة في الموقع؛ (٣) التحقق من أن تنفيذ أنشطة المشروع ذات الصلة يسير بما يتماشى مع المدفوعات التي تتم من عائدات القرض؛ و

(ب) تقديم تقارير التحقق التي أعدها جهة المتابعة الخارجية على أساس ربع سنوي، في غضون ثلاثين (٣٠) يومًا من نهاية كل ربع سنة؛ وتتضمن هذه التقارير تقييمًا لتنفيذ المشروع تُعده هيئة إدارة المشاريع، بما في ذلك التوصيات المقترحة لتعزيز كفاءة وفعالية تنفيذ المشروع، كما هو موضح بالتفصيل في دليل عمليات المشروع.

E. المعايير البيئية والاجتماعية

1. يجب على المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، ضمان تنفيذ المشروع وفقًا للمعايير البيئية والاجتماعية، بطريقة مقبولة لدى البنك.

2. مع عدم الإخلال بأحكام الفقرة ١ أعلاه، يضمن المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، تنفيذ المشروع وفقًا لخطة الالتزام البيئي والاجتماعي (ESCP)، بطريقة مقبولة من البنك. ولتحقيق هذه الغاية، يضمن المقترض ما يلي:

(أ) تنفيذ التدابير والخطوات الواردة في خطة الالتزام البيئي والاجتماعي بفعالية وبالعناية الواجبة، كما هو منصوص عليه في خطة الالتزام البيئي والاجتماعي؛

(ب) توفر أموال كافية لتغطية تكاليف تنفيذ خطة الالتزام البيئي والاجتماعي؛

(ج) الحفاظ على السياسات والإجراءات، والاحتفاظ بالموظفين المؤهلين وذوي الخبرة بأعداد كافية لتنفيذ خطة الالتزام البيئي والاجتماعي، على النحو المنصوص عليه في خطة الالتزام البيئي والاجتماعي؛ و

(د) عدم تعديل أو إلغاء أو تعليق أو التنازل عن خطة الالتزام البيئي والاجتماعي، أو أي بند من بنودها، إلا إذا وافق البنك كتابةً على ذلك، كما هو محدد في خطة الالتزام البيئي والاجتماعي، والتأكد من أن الخطة المعدلة يُفصح عنها على الفور بعد ذلك.

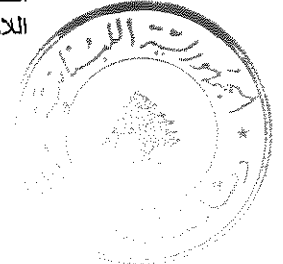
٣. في حالة وجود أي تعارض بين برنامج خطة الالتزام البيئي والاجتماعي وأحكام هذه الاتفاقية، فإن أحكام هذه الاتفاقية هي التي تسود.

٤. على المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، أن يضمن ما يلي:

(أ) إتخاذ جميع التدابير اللازمة لجمع وتقديم المعلومات إلى البنك من خلال تقارير دورية، بالوتيرة المحددة في خطة الالتزام البيئي والاجتماعي، وفي تقرير أو تقارير منفصلة على الفور، إذا طلب البنك ذلك، بشأن حالة الامتثال لخطة الالتزام البيئي والاجتماعي والأدوات البيئية والاجتماعية المشار إليها فيها، على أن تكون جميع هذه التقارير مقبولة بالشكل والمضمون من البنك، وأن تتضمن، على سبيل المثال لا الحصر: (١) حالة تنفيذ خطة الالتزام البيئي والاجتماعي؛ (٢) الظروف، إن وجدت، التي تعيق أو تهدد بإعاقة تنفيذ خطة الالتزام البيئي والاجتماعي؛ و(٣) التدابير التصحيحية والوقائية المتخذة أو المطلوب اتخاذها لمعالجة هذه الظروف؛ و

(ب) يتم إخطار البنك على الفور بأي حادث أو واقعة تتعلق بالمشروع أو تؤثر عليه والتي لها، أو من المحتمل أن يكون لها، تأثير سلبي كبير على البيئة أو المجتمعات المتضررة أو الجمهور أو العمال، بما في ذلك، وفقًا لخطة الالتزام البيئي والاجتماعي، الأدوات البيئية والاجتماعية المشار إليها فيها والمعايير البيئية والاجتماعية.

٥. يقوم المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، بإنشاء ونشر وصيانة وتشغيل آلية لتلقي ومراجعة الشكاوى تكون متاحة، لتلقي وتسهيل حل مخاوف وتظلمات الأشخاص المتضررين من المشروع، واتخاذ جميع التدابير اللازمة والمناسبة لحل هذه المخاوف والتظلمات أو تسهيل حلها، بطريقة مقبولة من البنك.



٦. يضمن المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، أن تتضمن جميع وثائق المناقصة وعقود الأعمال المدنية في إطار المشروع التزام المقاولين والمقاولين الفرعيين والجهات المشرفة بما يلي: (أ) الامتثال للجوانب ذات الصلة من خطة الالتزام البيئي والاجتماعي والأدوات البيئية والاجتماعية المشار إليها فيها؛ و(ب) اعتماد وإنفاذ مدونات سلوك يجب تقديمها لجميع العمال وتوقيعها من قبلهم، مع تفصيل التدابير اللازمة لمعالجة المخاطر البيئية والاجتماعية والصحية ومخاطر السلامة، ومخاطر الاستغلال والاعتداء الجنسي، والتحرش الجنسي والعنف ضد الأطفال، وكل ذلك ينطبق على الأعمال المدنية التي يتم تكليفها أو تنفيذها بموجب العقود المذكورة.

F. الاستجابة لحالات الطوارئ

1. لضمان التنفيذ السليم لأنشطة الاستجابة لحالات الطوارئ بموجب الجزء ٥ من المشروع ("جزء الاستجابة لحالات الطوارئ")، يجب على المقترض ضمان ما يلي:

(أ) إعداد دليل ("دليل الاستجابة لحالات الطوارئ") واعتماده في موعد لا يتجاوز تسعة (٩) أشهر من تاريخ النفاذ، أو أي تاريخ لاحق يوافق عليه البنك، بشكل ومضمون مقبولين من البنك. ويتضمن هذا الدليل ترتيبات تنفيذية مفصلة لجزء الاستجابة لحالات الطوارئ، بما في ذلك: (١) أي هياكل أو ترتيبات مؤسسية لتنسيق وتنفيذ جزء الاستجابة لحالات الطوارئ؛ (٢) الأنشطة المحددة التي يمكن إدراجها في جزء الاستجابة لحالات الطوارئ، والنفقات المؤهلة المطلوبة لذلك ("نفقات حالات الطوارئ")، وأي إجراءات لإدراجها؛ (٣) ترتيبات الإدارة المالية لجزء الاستجابة لحالات الطوارئ؛ (٤) أساليب وإجراءات الشراء لجزء الاستجابة لحالات الطوارئ؛ (٥) الوثائق المطلوبة لسحب مبالغ التمويل لتمويل نفقات الطوارئ؛ (٦) وصف لترتيبات التقييم والإدارة البيئية والاجتماعية لجزء الاستجابة لحالات الطوارئ؛ و(٧) نموذج لخطة عمل حالات الطوارئ.

(ب) إعداد واعتماد خطة عمل لحالات الطوارئ مقبولة من البنك بالشكل والمضمون؛

(ج) تنفيذ جزء الاستجابة لحالات الطوارئ وفقاً لدليل مكون الاستجابة لحالات الطوارئ وخطة عمل حالات الطوارئ؛ شرط أن تسود أحكام هذه الاتفاقية في حالة وجود أي تعارض بين أحكام دليل مكون الاستجابة لحالات الطوارئ أو خطة عمل حالات الطوارئ وهذه الاتفاقية؛ و

(د) لا يجوز تعديل أو تعليق أو إلغاء أو نقض أو التنازل عن دليل مكون الاستجابة لحالات الطوارئ أو خطة عمل حالات الطوارئ من دون موافقة خطية مسبقة من البنك.

2. يجب على المقترض ضمان الحفاظ على الهياكل والترتيبات المشار إليها في دليل مكون الاستجابة لحالات الطوارئ طوال فترة تنفيذ جزء الاستجابة لحالات الطوارئ، مع توفير عدد كافٍ من الموظفين والموارد بما يرضي البنك.

3. على المقترض أن يضمن:

(أ) إعداد الأدوات البيئية والاجتماعية المطلوبة لجزء الاستجابة لحالات الطوارئ، والإفصاح عنها، واعتمادها وفقاً لدليل مكون الاستجابة لحالات الطوارئ وخطة الاستجابة لحالات الطوارئ، وبشكل ومضمون مقبولين من البنك؛ و

(ب) تنفيذ جزء الاستجابة لحالات الطوارئ وفقاً للأدوات البيئية والاجتماعية بطريقة مقبولة من البنك.

4. لا يجوز القيام بالأنشطة بموجب جزء الاستجابة لحالات الطوارئ إلا بعد وقوع أزمة أو حالة طارئة مؤهلة.

القسم ٢. رفع التقارير والتقييم في رصد المشروع

يتعين على المقترض، من خلال مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، أن يقدم إلى البنك تقريراً عن المشروع في موعد لا يتجاوز خمسة وأربعين (٤٥) يوماً بعد نهاية كل ربع سنة تقويمية، يغطي الربع التقويمي.



القسم ٣. سحب عائدات القرض

A. عام

مع عدم الإخلال بأحكام المادة الثانية من الشروط العامة، يجوز للمقترض سحب عائدات القرض: (أ) لتمويل النفقات المؤهلة للمشروع وفقاً لخطاب الصرف والمعلومات المالية؛ و(ب) لدفع: (١) الرسوم الابتدائية؛ و(٢) كل علاوة لسقف سعر الفائدة أو طوق سعر الفائدة؛ كل ذلك بالمبلغ المخصص، وإذا كان ذلك ينطبق، وصولاً إلى النسبة المئوية المحددة لكل فئة في الجدول التالي:

الفئة	المبلغ المخصص من القرض (بالدولار الأميركي)	نسبة النفقات الواجب تمويلها (بما في ذلك الضرائب)
(١) الأعمال والسلع والخدمات الاستشارية وغير الاستشارية والتدريب في إطار الأجزاء ١، ٢ و ٣ من المشروع	142,125,000	100%
(٢) السلع والخدمات الاستشارية وغير الاستشارية والتدريب والتكاليف التشغيلية في إطار الجزء ٤ من المشروع	7,500,000	100%
(٣) النفقات الطارئة في إطار الجزء ٥ من المشروع	0	
(٤) الرسوم الابتدائية	375,000	المبلغ المستحق بموجب البند ٢,٠٣ من هذه الاتفاقية وفقاً للبند ٢,٠٧ (ب) من الشروط العامة
(٥) سقف سعر الفائدة أو نطاق سعر الفائدة	0	المبلغ المستحق وفقاً للفقرة ٤,٠٥ (ج) من الشروط العامة
المجموع الإجمالي	150,000,000	

B. شروط السحب ؛ مدة السحب

1. بصرف النظر عن أحكام الجزء (أ) أعلاه، لا يجوز إجراء أي سحب:

(أ) من أجل المدفوعات التي تمت قبل تاريخ التوقيع؛ أو

(ب) من أجل النفقات الطارئة بموجب الفئة (٣)، ما لم يتم استيفاء جميع الشروط التالية في ما يتعلق بهذه النفقات:

(i) (أ) قرر المقترض أن أزمة أو حالة طوارئ مؤهلة قد حدثت، وقدم إلى البنك طلباً لسحب مبالغ القرض بموجب الفئة (٣)؛ و (ب) وافق البنك على هذا القرار، وقبل الطلب المذكور وأخطر المقترض بذلك؛



(ii) اعتمد المقرض دليل مكون الاستجابة لحالات الطوارئ وخطة عمل حالات الطوارئ، بشكل ومضمون مقبولين من البنك؛ و

(iii) ضمن المقرض إعداد جميع أدوات المعايير البيئية والاجتماعية المطلوبة للأنشطة المذكورة والإفصاح عنها، كما ضمن المقرض تنفيذ أي إجراءات مطلوب اتخاذها بموجب هذه الأدوات، وذلك كله وفقاً لأحكام القسم الأول (هـ) من هذا الجدول.

٢. تاريخ الإغلاق هو ٣٠ حزيران/ يونيو ٢٠٢١.

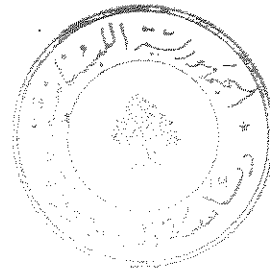
القسم ٤. مشاريع أخرى

A. بيانات شخصية

١. يجب على المقرض التأكد من اعتماد الضمانات والإجراءات التنظيمية والإدارية والمادية والفنية المناسبة وفقاً للتشريعات المحلية المعمول بها وأفضل الممارسات الدولية كما هو منصوص عليه في دليل تنفيذ المشروع، وذلك لحماية أمن البيانات الشخصية، بما في ذلك الحماية من تدمير أو فقدان أو تعديل أو إفصاح أو وصول أو فقدان غير مخطط لتوافرها سواء كان ذلك عرضياً أو غير مُصرَّح به.

B. ترتيبات أخرى للإدارة المالية

لتيسير الإدارة الفعالة للنظام المالي، يتعين على المقرض، عند كل سحب لعائدات القرض، فتح بنود ميزانية إضافية (رقم تصنيف الميزانية *****) تعادل مبلغ السحب، وذلك عن طريق وزارة المالية، شرط ألا يتجاوز إجمالي المبلغ المخصص لجميع بنود الميزانية هذه خلال مدة المشروع وحتى تاريخ استحقاق الصرف (كما هو محدد في إرشادات صرف المشاريع الصادرة عن البنك الدولي والتعليمات الإضافية للبنك المشار إليها في القسم ٤. أ. ١ من الجدول ٢ المرفق بهذه الاتفاقية) مبلغ القرض. ولأغراض هذا القرض، تُرخل بنود الميزانية الإضافية المذكورة، سواء كانت محددة أو غير محددة بقرض، بطلب من مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية.



الجدول ٣

جدول سداد القروض المرتبطة بالالتزام

يتعين على المقرض سداد المبلغ الأصلي للقرض وفقاً للجدول التالي، الذي يحدد تواريخ سداد أصل القرض ونسبة المبلغ الإجمالي الأصلي للقرض المستحق في كل تاريخ سداد أصل الدين ("الحصص المقسطة").

سداد أصل الدين

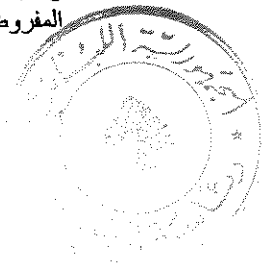
الحصة المقسطة	تاريخ سداد أصل الدين
2.94%	في كل ١٥ نيسان/أبريل و ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ابتداءً من ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٢٢ حتى ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٤٨
2.98%	في ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٤٨



الملحق

القسم ١. تعريفات

١. خطة العمل والميزانية السنوية"، أو "خطط العمل والميزانيات السنوية" أو "AWPB" تعني أي أو كل خطط العمل التي يخططها المقترض سنوياً وفقاً لأحكام القسم 1 ج من الجدول ٢ لهذه الاتفاقية، كما هو مفصل بشكل أكبر في دليل تنفيذ المشروع وكما وافق عليه البنك.
٢. تعني المبادئ التوجيهية لمكافحة الفساد"، لأغراض الفقرة ٦ من الملحق بالشروط العامة، "المبادئ التوجيهية بشأن الوقاية من الاحتيال والفساد ومكافحتها في المشاريع الممولة بقروض البنك الدولي للإنشاء والتعمير وانتماءات ومنح المؤسسة الدولية للتنمية"، المؤرخة في ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦ والمنقحة في كانون الثاني/يناير ٢٠١١ واعتباراً من ١ تموز/يوليو ٢٠١٦.
٣. "الفئة" تعني فئة محددة في الجدول الوارد في القسم ٣ أ من الجدول ٢ المرفق بهذه الاتفاقية.
٤. "دليل مكون الاستجابة لحالات الطوارئ" يعني الدليل المشار إليه في القسم ١ (و) من الجدول ٢ لهذه الاتفاقية، كما يمكن تحديث هذا الدليل من وقت لآخر بموافقة البنك.
٥. فريق الاستجابة لحوادث أمن الحاسوب" أو "CSIRT" يعني فريقاً من متخصصي الأمن السبراني المسؤولين عن إدارة الحوادث الأمنية والاستجابة لها، مثل الهجمات الإلكترونية واختراقات البيانات والتهديدات الأمنية الأخرى.
٦. "جزء الاستجابة لحالات الطوارئ" يعني أي نشاط أو أنشطة يتم تنفيذها بموجب الجزء ٥ من المشروع للاستجابة لأزمة أو حالة طوارئ مؤهلة.
٧. "البنية التحتية للمعلومات الحيوية" أو "CII" تعني الأصول والشبكات والأنظمة والخدمات التي تعتبر حيوية لعمل الدولة، والتي من يكون لتعطيلها أو تدميرها تأثيراً مدمراً على الأمن القومي أو الاقتصاد أو الصحة العامة أو السلامة.
٨. "خطة عمل حالات الطوارئ" تعني الخطة المشار إليها في القسم ١ (و) من الجدول ٢ المرفق بهذه الاتفاقية، والتي توضح بالتفصيل الأنشطة والميزانية وخطة التنفيذ وترتيبات الرصد والتقييم، للاستجابة للأزمة أو لحالة الطوارئ المؤهلة.
٩. "الأزمة أو حالة الطوارئ المؤهلة" تعني حدثاً تسبب، أو من المحتمل أن يتسبب قريباً، بتأثير اقتصادي و/أو اجتماعي سلبي كبير على المقترض، مرتبط بأزمة أو كارثة طبيعية أو من صنع الإنسان.
١٠. نفقات الطوارئ" تعني أيًا من النفقات المؤهلة المنصوص عليها في دليل مكون الاستجابة لحالات الطوارئ المشار إليه في القسم ١.و من الجدول ٢ لهذه الاتفاقية والمطلوبة لجزء الاستجابة لحالات الطوارئ.
١١. خطة الالتزام البيئي والاجتماعي" أو "ESCP" تعني خطة الالتزام البيئي والاجتماعي للمشروع، المؤرخة في ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٥، بصيغتها المعدلة من وقت لآخر وفقاً لأحكامها، والتي تحدد التدابير والإجراءات المادية التي يجب على المقترض تنفيذها أو التسبب في تنفيذها لمعالجة المخاطر والآثار البيئية والاجتماعية المحتملة للمشروع، بما في ذلك الأطر الزمنية للإجراءات والتدابير، والترتيبات المؤسسية، وترتيبات التوظيف والتدريب والرصد والإبلاغ، وأي أدوات بيئية واجتماعية يتم إعدادها بموجبها.
١٢. المعايير البيئية والاجتماعية" أو "ESSs" تعني مجموعة ما يلي: (١) "المعيار البيئي والاجتماعي ١: تقييم وإدارة المخاطر البيئية والاجتماعية والآثار المترتبة عليها"؛ (٢) "المعيار البيئي والاجتماعي ٢: العمالة وظروف العمل"؛ (٣) "المعيار البيئي والاجتماعي ٣: الكفاءة في استخدام الموارد ومنع التلوث وإدارته"؛ (٤) "المعيار البيئي والاجتماعي ٤: الصحة والسلامة المجتمعية"؛ (٥) "المعيار البيئي والاجتماعي ٥: الاستحواذ على الأراضي، والقيود المفروضة على استخدام الأراضي، وإعادة التوطين القسرية"؛ (٦) "المعيار البيئي والاجتماعي ٦: حفظ التنوع



البيولوجي والإدارة المستدامة للموارد الطبيعية الحية؛ (v) "المعيار البيئي والاجتماعي ٧: الشعوب الأصلية/المجتمعات المحلية التقليدية المحرومة في أفريقيا جنوب الصحراء" (viii). "المعيار البيئي والاجتماعي ٨: التراث الثقافي؛" (ix) المعيار البيئي والاجتماعي ٩: الوسطاء الماليون؛" (x) المعيار البيئي والاجتماعي ١٠: مشاركة أصحاب المصلحة والإفصاح عن المعلومات؛ ساري المفعول اعتباراً من ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨، كما نشرها البنك.

١٣. "الشروط العامة" تعني "الشروط العامة للبنك الدولي للإنشاء والتعمير لتمويل البنك الدولي للإنشاء والتعمير، تمويل المشاريع الاستثمارية"، المؤرخة في ١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨ (آخر مراجعة في ١ تموز/يوليو ٢٠٢٥).

١٤. "السحابة المجتمعية الحكومية" تعني بنية تحتية للحوسبة السحابية ونموذج تقديم الخدمات تم إنشاؤه وإدارته للاستخدام الحصري من قبل الهيئات العامة، مما يتيح الوصول المشترك إلى موارد الحوسبة وتخزين البيانات.

١٥. "هندسة المؤسسة الحكومية" تعني الإطار الاستراتيجي الذي سيبناه المقترض لتوجيه تصميم وتشغيل وتكامل وإدارة الأنظمة والخدمات الحكومية الرقمية، بما في ذلك توصيفات العناصر التنظيمية والتكنولوجية والعملياتية إلى جانب المعايير والسياسات والبروتوكولات ذات الصلة التي تحكم تنفيذها.

١٦. "السحابة الهجينة" تعني بيئة حوسبة سحابية تسهل دمج بنيتين سحابيتين متميزتين أو أكثر لتمكين الاستخدام المنسق والإدارة وقابلية نقل التطبيقات والبيانات عبرها.

١٧. MOF تعني وزارة المالية التابعة للمقترض، أو أي جهة قانونية تخلفها.

١٨. MOI تعني وزارة المقترض المسؤولة عن الصناعة، أو أي جهة قانونية تخلفها.

١٩. MOIM تعني وزارة المقترض المسؤولة عن الداخلية والبلديات، أو أي جهة قانونية تخلفها.

٢٠. MOJ تعني وزارة المقترض المسؤولة عن العدل، أو أي جهة قانونية تخلفها.

٢١. MOT تعني وزارة المقترض المسؤولة عن الاتصالات، أو أي جهة قانونية تخلفها.

٢٢. OMSAR تعني مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية لدى المقترض، الذي تم تأسيسه وتشغيله بحسب تشريعات OMSAR، أو أي جهة قانونية تخلفها.

٢٣. تشريعات "OMSAR تعني الوثائق المؤسسة لمكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر قرار مجلس الوزراء رقم ١٩٩٤/١ الذي يحدد إطار استراتيجية الإصلاح الإداري في لبنان؛ والقانون رقم ٤٨٤ (المؤرخ في ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥) الذي أنشأ مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية؛ وقرارات مجلس الوزراء اللاحقة التي تحدد مهام معينة لمكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية.

٢٤. OMSTAI تعني مكتب وزير الدولة لشؤون التكنولوجيا والذكاء الاصطناعي، أو أي جهة قانونية تخلفها.

٢٥. "تعني" التكاليف التشغيلية" نفقات التشغيل الإضافية المعقولة التي تم تكبدها بسبب إدارة المشروع وتنسيقه والتي تنعكس في خطة العمل والميزانية السنوية، كما وافق عليها البنك، وتتكون من تكاليف تشغيل وصيانة المكتب والمركبات، وموافق المياه والكهرباء، والهاتف، واللوازم المكتبية، ورسوم التدقيق، والرسوم القانونية (حسب الاقتضاء)، والرسوم المصرفية، ورواتب الموظفين المتعاقدين، وتكاليف السفر والإشراف بما في ذلك البدلات اليومية، ولكن باستثناء الرواتب والتعويضات وبدلات الاجتماعات، وغيرها من بدلات حضور الجلسات، ومكملات الرواتب وجميع المكافآت للمسؤولين وأعضاء الخدمة المدنية لدى المقترض.

٢٦. تعني "البيانات الشخصية" أي معلومات تتعلق بفرد تم تحديده أو يمكن تحديده. والفرد القابل للتحديد هو الشخص الذي يمكن التعرف إليه بوسائل معقولة، بشكل مباشر أو غير مباشر، بالرجوع إلى سمة أو مجموعة سمات ضمن البيانات،



أو بدمج البيانات مع معلومات أخرى متاحة. وتشمل السمات التي يمكن استخدامها لتحديد هوية فرد قابل للتحديد، على سبيل المثال لا الحصر، الاسم، ورقم التعريف، وبيانات الموقع، والمُحدد الإلكتروني، والبيانات الوصفية، والعوامل الخاصة بالهوية الجسدية، أو الفيزيولوجية، أو الجينية، أو العقلية، أو الاقتصادية، أو الثقافية، أو الاجتماعية للفرد.

٢٧. "تعني" الوانح المشتريات"، لأغراض الفقرة ٨٥ من الملحق بالشروط العامة، "الوانح المشتريات الخاصة بالبنك الدولي لمقترضي تمويل المشاريع الاستثمارية"، المؤرخة في أيلول/سبتمبر ٢٠٢٥.

٢٨. يعني دليل تنفيذ المشروع" أو "PIM" الدليل المشار إليه في القسم ١.ب من الجدول ٢ لهذه الاتفاقية، وكما قد يتم تعديله من وقت لآخر بموافقة خطية مسبقة من البنك.

٢٩. تعني وحدة تنفيذ المشروع" أو "PIU" الوحدة داخل مكتب وزير الدولة لشؤون التنمية الإدارية المسؤولة عن الإدارة اليومية والتنسيق مع الهيئات القطاعية والتنفيذ والجوانب الائتمانية ورصد وتقييم المشروع، كما هو مشار إليه في القسم I.A.1 من الجدول ٢ لهذه الاتفاقية وكما هو مفصل بشكل أكبر في دليل تنفيذ المشروع، أو أي دليل لاحق مقبول من البنك.

٣٠. تعني اللجنة التوجيهية للمشروع" اللجنة التوجيهية الخاصة بالمشروع التي سيقوم المقترض بإنشائها وفقاً لأحكام القسم ٣.أ من الجدول ٢ لهذه الاتفاقية.

٣١. يعني "الإطار التنظيمي" (أ) المرسوم التشريعي رقم ١٩٤٣/٣٤٠ من قانون العقوبات اللبناني (بشأن الجرائم الإلكترونية)؛ (ب) قانون ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥١ بشأن توثيق الأحوال الشخصية؛ (ج) القانون رقم ١٩٦٨/١١ بشأن تنظيم جوازات السفر اللبنانية؛ (د) القانون رقم ١٩٩٩/١٤٠ بشأن التنصت على الاتصالات؛ (هـ) القانون رقم ٢٠١٨/٨١ بشأن المعاملات الإلكترونية وحماية البيانات؛ (و) القانون رقم ٢٤١ الصادر في ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ بشأن استخدام رقم التعريف الموحد من قبل الإدارة العامة؛ (ز) المرسوم رقم ٢٠١٧/١٦٨ بشأن قواعد وإجراءات رقم التعريف الموحد؛ (ح) القانون رقم ٢٠٠٢/٤٣١ بشأن الاتصالات السلكية واللاسلكية؛ القانون رقم ٢٠١٧/٢٨ بشأن الوصول إلى المعلومات. (٩) القانون رقم ٢٠٠٥/٦٥٩ بشأن حماية المستهلك (أحكام حماية البيانات)؛ بما في ذلك تعديلاتها اللاحقة ولوائحها التنفيذية.

٣٢. يعني "خطاب سياسة القطاع" الخطاب الموقع من قبل رئيس وزراء الدولة المقترضة في تاريخ xx، ٢٠٢٥، والتي تلخص رؤية الحكومة اللبنانية للقطاع الرقمي، وتدابير الإصلاح الأخيرة التي تم اتخاذها لتحقيق الإنجازات حتى الآن، والتزام الدولة المقترضة بإجراء إصلاحات سياسية لدعم تطوير القطاع الرقمي.

٣٣. تعني "الهيئات القطاعية" على سبيل المثال لا الحصر، وزارة المالية، ووزارة الصناعة، ووزارة الداخلية والبلديات، ووزارة العدل ووزارة الاتصالات ومكتب وزير الدولة لشؤون التكنولوجيا والذكاء الاصطناعي وغيرها من وزارات وهيئات المقترض المقبولة من البنك، وكما تم تحديدها في دليل تنفيذ المشروع، للاستفادة من نشاطات المشروع.

٣٤. يعني مركز عمليات الأمن" أو "SOC"، لأغراض المشروع، وظيفة أو فريق مركزي داخل كيان تابع للقطاع العام لدى المقترض، كما هو موضح في هندسة المؤسسة الحكومية، مسؤول عن تحسين وضع الأمن السيبراني للكيان ذي الصلة من خلال مراقبة التهديدات والحوادث السيبرانية واكتشافها وتحليلها والاستجابة لها في الوقت الفعلي، بالتنسيق مع مراكز العمليات الأمنية أو SOCs وتعني أكثر من مركز واحد.

٣٥. تعني "الخدمات العامة المحددة" الخدمات العامة المختارة لأغراض الجزء ٣ من المشروع، وفقاً لمعايير الأهلية المنصوص عليها في دليل تنفيذ المشروع.

٣٦. "يعني تاريخ التوقيع" التاريخ الأحدث من بين التاريخين اللذين وقع فيهما المقترض والبنك على هذه الاتفاقية، وينطبق هذا التعريف على جميع الإشارات إلى "تاريخ اتفاقية القرض" في الشروط العامة.

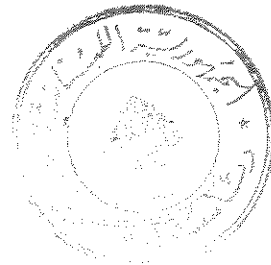
٣٧. تعني "اللجنة الفنية" الهيئة المسؤولة عن الجوانب الفنية للمشروع، والتي سيتم إنشاؤها من قبل المقترض وفقاً لأحكام القسم ٤.١ من الجدول ٢ لهذه الاتفاقية.



٣٨. الهيئة المنظمة للاتصالات" أو "TRA" هي المؤسسة العامة المستقلة للمقترض المنشأة بموجب القانون ٢٠٠٢/٤٣١، والمخولة قانوناً بتحرير وتنظيم وتطوير الاتصالات في دولة المقترض، أو أي جهة قانونية مقبولة من البنك.

٣٩. تعني TPMA أو "جهة المتابعة الخارجية" وكالة التدقيق المستقلة المشار إليها في القسم I.د من الجدول ٢ من هذه الاتفاقية.

٤٠. يعني التدريب" الجولات الدراسية المتعلقة بالمشروع، والدورات التدريبية، والندوات، وورش العمل، وغيرها من الأنشطة التدريبية، غير المدرجة في عقود مقدمي الخدمات، بما في ذلك تكاليف المواد التدريبية، وتأجير المساحات والمعدات، والسفر المحلي والدولي المعقول والضروري للمشاركين في الأنشطة التدريبية، والإقامة المعقولة، ونفقات المعيشة والبدلات اليومية المحلية والدولية للمتدربين والمدربين، والتسجيل، والرسوم الدراسية ورسوم الميسرين، والترجمة والترجمة الفورية، وغيرها من التكاليف المتنوعة المتعلقة بالتدريب، وكل ذلك بناءً على ميزانيات مقبولة من البنك.



الاسباب الموجبة لمشروع تسريع التحول الرقمي في لبنان

Lebanon Digital Acceleration Project

يهدف المشروع بشكل عام الى تعزيز الاسس والتمكين الرقمي لتحسين تقديم الخدمات العامة ذات التأثير الكبير ،

ويتألف المشروع من ٥ أجزاء:

١ الاسس الرقمية Digital Foundations :

١,١ قدرات استضافة البيانات الآمنة والقابلة للتوسع والمقاومة للصدمات Secure, Scalable, and

Resilient Data Hosting Capabilities : يهدف المشروع الى انشاء مركز بيانات حديث وبنية

سحابية لتعزيز تخزين البيانات واستمرارية الخدمات الرقمية.

١,٢ اسس الامن السيبراني Cybersecurity Foundations : يركز على تعزيز الامن السيبراني عبر تطوير

استراتيجيات وطنية ومراكز استجابة لحماية الانظمة من التهديدات.

٢ الممكنات الرقمية لتعزيز القدرات الرقمية التمكينية Digital Enablers :

٢,١ تهيئة البيئة وبناء القدرات وتطوير المهارات الرقمية Enabling, Environment, Capacity

Building, and Digital Upskilling and Reskilling : يعمل على تطوير المهارات الرقمية والبنية

القانونية لدعم التحول الرقمي وحماية البيانات وتعزيز استخدام الذكاء الاصطناعي.

٢,٢ منصات بيانات آمنة وقابلة للتشغيل البيئي : انشاء بنية رقمية موحدة وآمنة (هوية رقمية، توقيع الكتروني

ومنصات بيانات) لتسهيل تبادل المعلومات وتقديم الخدمات الرقمية بشكل شامل مع ضمان وصول الجميع

اليها.

٣ رقمنة الخدمات عالية التأثير Digitalization of High-Impact Services : تطوير بوابة حكومية رقمية موحدة

ومنصات متعددة لرقمنة الخدمات العامة، بهدف تحسين الوصول، الكفاءة وسهولة التنفيذ والتوسع في تقديم الخدمات.

٤ ادارة المشروع واشراك المواطنين Project Management and Citizen Engagement : ادارة المشروع،

والضوابط ووحدة تنفيذ المشروع وسبل اشراك المواطنين.

٥ الاستجابة الطارئة Contingent Emergency Response Component.

